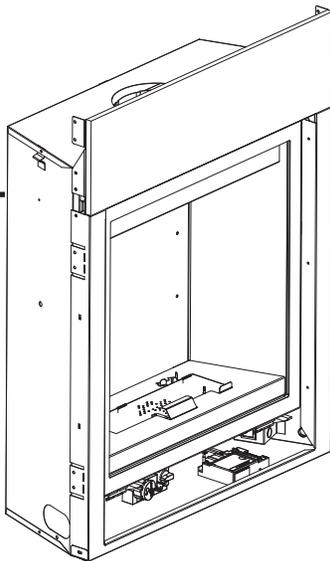


Modelo:
Soho-CE



This appliance has been retired.
Service parts pages within have been removed.
For replacement parts, please refer to the individual
service parts list located on the brand websites.

⚠ ADVERTENCIA: Si no se siguen estas instrucciones con exactitud podría producirse un incendio o una explosión que provoquen daños materiales o personales, o incluso la muerte.

- No guarde ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables cerca de este u otros aparatos.
- **¿Qué hacer si se nota olor a gas?**
 - No intente encender ningún aparato.
 - No toque ningún interruptor eléctrico ni utilice ningún teléfono del edificio.
 - Llame inmediatamente al proveedor del gas desde el teléfono de algún vecino y siga sus instrucciones.
 - Si no puede localizar al proveedor del gas, llame a los bomberos.
- La instalación y la reparación deben ser realizadas por un instalador autorizado, un servicio de reparaciones o el proveedor del gas.

Esta chimenea de tiro equilibrado de Heat & Glo está diseñada para expulsar todos los gases de escape al exterior. Por lo tanto, no necesita ventilación adicional.

⚠ ADVERTENCIA



¡SUPERFICIES CALIENTES!

El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento Y el periodo de enfriamiento.

El vidrio puede causar quemaduras.

- No tocar el vidrio hasta que se enfríe
- NUNCA dejar a los niños tocar el vidrio
- Mantenga a los niños alejados

- VIGILE CUIDADOSAMENTE a los niños cuando estén en la habitación donde se encuentra la chimenea.
- Alerta a niños y a adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.

Su ropa u otros materiales inflamables pueden incendiarse debido a las altas temperaturas.

- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales inflamables.

Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice el aparato sin la barrera.

Estas instrucciones sólo tienen validez si el siguiente símbolo del país aparece en el aparato. Si no aparece este símbolo, consulte las instrucciones técnicas, que le ofrecerán la información necesaria acerca de la adaptación de la chimenea a las condiciones de uso de su país.

Estas instrucciones son válidas para el siguiente país: ES

Lea este manual antes de instalar o utilizar la chimenea.
Conserve este manual de instalación para su consulta.

Enhorabuena

Enhorabuena por elegir una chimenea de gas de Heat & Glo. La chimenea de gas que ha elegido está diseñada para ofrecer el máximo grado de seguridad, fiabilidad y eficiencia.

Como usuario de una chimenea de gas nueva, es conveniente que lea detenidamente todas las instrucciones de este manual de instalación. Preste especial atención a todas las precauciones y advertencias.

Este manual de instalación debe conservarse para su consulta. Le recomendamos que lo guarde junto con otros documentos importantes y manuales de otros productos.

La información de este manual de instalación, a menos que se indique lo contrario, es aplicable a todos los modelos y sistemas de control de gas.

Su nueva chimenea de gas de Heat & Glo le garantiza un disfrute duradero y sin problemas durante años. Le damos la bienvenida a la familia de chimeneas y chimeneas de gas de Heat & Glo.

Información de referencia para el usuario

Le recomendamos que introduzca la siguiente información sobre su aparato.

Nombre del modelo: _____ Fecha de compra/instalación: _____

Número de serie: _____ Ubicación en el aparato: _____

Distribuidor donde compró su chimenea: _____ Teléfono del distribuidor: _____

Notas: _____

Índice

1 Clasificaciones y certificaciones

- A. Certificación del aparato. 4
- B. Especificaciones de los materiales no inflamables 4
- C. Especificaciones de los materiales inflamables 4

2 Preparativos

- A. Condiciones para la instalación 5
- B. Herramientas y materiales necesarios 5
- C. Comprobación de la chimenea y los componentes 5

3 Bastidor y distancias de separación

- A. Ubicación de la chimenea 6
- B. Construcción del compartimento para la chimenea 7
- C. Distancias de separación 7

4 Colocación del respiradero

- A. Distancias mínimas de separación. 8

5 Diagramas e información del conducto de humos

- A. Símbolos de los diagramas de ventilación. 10
- B. Colocación de los codos 10
- C. Criterios de medición 10
- D. Esquemas de configuración del conducto de humos. 11

6 Distancias de separación al conducto de humos

- A. Distancias de separación con respecto al conducto de humos y los materiales inflamables 15
- B. Bastidor para la penetración de una pared 15
- C. Bastidor para una penetración vertical. 16

7 Preparación de la chimenea

- A. Cómo asegurar y nivelar el aparato 17

8 Instalación del conducto de humos

- A. Ensamble las secciones del conducto de humos. 18
- B. Requisitos para instalar un escudo térmico en una terminación horizontal 19
- C. Instale el respiradero horizontal 19
- D. Instale el respiradero vertical 20
- H. Ensamble e instale del collarín para lluvia 20

9 Información del gas

- A. Requisitos de presión. 21
- B. Conexión del gas 21

10 Información con respecto a la electricidad

- A. Sistema de ignición electrónica 22

11 Acabado

- A. Material de revestimiento. 23
- B. Proyecciones salientes de la repisa 23

12 Preparación de la chimenea

- A. Extracción los materiales de embalaje. 24
- B. Limpieza de la chimenea 24
- C. Accesorios 24
- D. Colocación de las ascuas. 24
- E. Colocación de los leños 25
- F. Instalación del kit de rocas decorativas 26
- G. Estructura de vidrio 27

13 Instrucciones de funcionamiento

- A. Antes de encender la chimenea. 28
- B. Encendido de la chimenea. 29
- C. Una vez encendida la chimenea 30
- D. Preguntas frecuentes 30

14 Solución de problemas

- A. Sistema de ignición electrónica 31

15 Mantenimiento y reparación del aparato

- A. Tareas de mantenimiento. 33

16 Materiales de referencia

- A. Dimensiones de la chimenea 34
- B. Lista de piezas de repuesto 36
- C. Garantía limitada de por vida 38
- D. Información de contacto. 40

→ = contiene información actualizada

1 Clasificaciones y certificaciones

A. Certificación del aparato

MODELO	Soho-CE
LABORATORIO	Gastech Certification B.V.
TIPO	Chimenea de gas
ESTÁNDAR	BS EN 613:2001
DIRECTIVA	CAD90/396/CEE

La chimenea de gas Heat & Glo descrita en este manual de instalación ha sido sometida a pruebas según las normas de certificación y homologada por los laboratorios correspondientes.

Este aparato se debe instalar de acuerdo con las normativas vigentes.

NOX Clase 5 para G20, NOX Clase 5 para G31

B. Especificaciones de los materiales no inflamables

Se consideran materiales no inflamables aquellos que no puedan arder y quemarse. Estos materiales son aquellos que consisten en su totalidad de acero, hierro, ladrillo, baldosa o azulejo, hormigón, pizarra, vidrio, yeso o cualquier combinación de estas materias. Se consideran materiales no inflamables aquellos que cumplan la norma ASTM E 136 (método estándar para evaluar el comportamiento del material en un horno de tubo vertical a 750° C).

C. Especificaciones de los materiales inflamables

Se consideran materiales inflamables aquellos fabricados o revestidos con madera, papel comprimido, fibras vegetales, plásticos o otros materiales que puedan arder, ya sean ignífugos o no ignífugos, enyesados o no enyesados.

2 Preparativos

A. Condiciones para la instalación

Las chimeneas de gas de tiro equilibrado de Heat & Glo están diseñadas para funcionar sólo con el aire de combustión extraído del exterior y expulsar de nuevo todos los gases de escape al exterior. Por lo tanto, no necesitan ninguna fuente de aire adicional.

PRECAUCIÓN

Consulte las normas de construcción pertinentes antes de proceder a la instalación.

- La instalación debe respetar todas las normativas nacionales, regionales y locales.
- Consulte a las autoridades locales de urbanismo, a los bomberos o a las autoridades que tengan jurisdicción en materia de inspecciones y permisos de instalación.

Antes de comenzar la instalación, es necesario tener en cuenta las siguientes consideraciones:

- Dónde se va a instalar la chimenea.
- Cómo se va a configurar el sistema de tiro equilibrado.
- El sistema de suministro de gas.
- Los detalles de acabado y del bastidor.

B. Herramientas y materiales necesarios

Antes de comenzar la instalación, asegúrese de tener las siguientes herramientas y materiales de construcción.

Sierra recíproca	Material para el bastidor
Alicate	Masilla de alta temperatura
Martillo	Guantes
Cinta métrica	Escuadra
Voltímetro	Taladro eléctrico y brocas (63 mm)
Plomada	Gafas de seguridad
Nivel	Destornillador de estrella
Manómetro	Destornillador de cabeza plana
Solución de comprobación de fugas no corrosiva.	
Tornillos autoperforadores de 20 mm x 4 mm	

C. Comprobación de la chimenea y los componentes



⚠ ADVERTENCIA

Compruebe que la chimenea y todos sus componentes se encuentren en perfecto estado. Las piezas dañadas pueden provocar un mal funcionamiento de la chimenea.

- No instale ningún componente que esté dañado.
 - No instale ningún componente incompleto.
 - No instale piezas de repuesto.
- Informe al vendedor si hay alguna pieza dañada.



- Desembale cuidadosamente la chimenea y todos sus componentes.
- El sistema de salida de humos y las puertas decorativas vienen por separado.
- Los leños vienen dentro de la chimenea y deben ser colocados por el usuario.
- Informe al vendedor acerca de cualquier pieza dañada durante el transporte; compruebe especialmente el estado del vidrio.
- **Lea todas las instrucciones antes de comenzar la instalación. Siga estrictamente estas instrucciones de instalación para garantizar la máxima seguridad y el mejor funcionamiento posible.**



⚠ ADVERTENCIA

Hearth & Home Technologies se exime de cualquier responsabilidad derivada de las siguientes acciones, las cuales invalidan la garantía:

- Instalación y uso de cualquier componente de la chimenea o del sistema de tiro equilibrado que esté dañado.
- Modificación de la chimenea o del sistema de tiro equilibrado.
- Instalación que no siga las instrucciones de Hearth & Home Technologies.
- Colocación inadecuada de los leños o de la puerta de vidrio.
- Instalación y/o uso de cualquier pieza no aprobada por Hearth & Home Technologies.

Cualquiera de estas acciones puede provocar un incendio.

3 Bastidor y distancias de separación

NOTA:

- Las ilustraciones muestran ejemplos de posibles instalaciones y son SÓLO ORIENTATIVAS.
- Los diagramas e ilustraciones no están hechos a escala.
- La instalación puede variar según sus propias preferencias sobre la ubicación de la chimenea.

A. Ubicación de la chimenea

Al elegir la ubicación de la chimenea es importante tener en cuenta las distancias de separación con respecto a las paredes (consulte la **figura 3.1**).

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio

Mantenga la distancia suficiente:

- Alrededor de las salidas de la ventilación
- Con respecto a objetos inflamables
- Para permitir las reparaciones

Coloque el aparato alejado de zonas de tránsito.

NOTA: las dimensiones reales de la chimenea aparecen en el apartado 16.

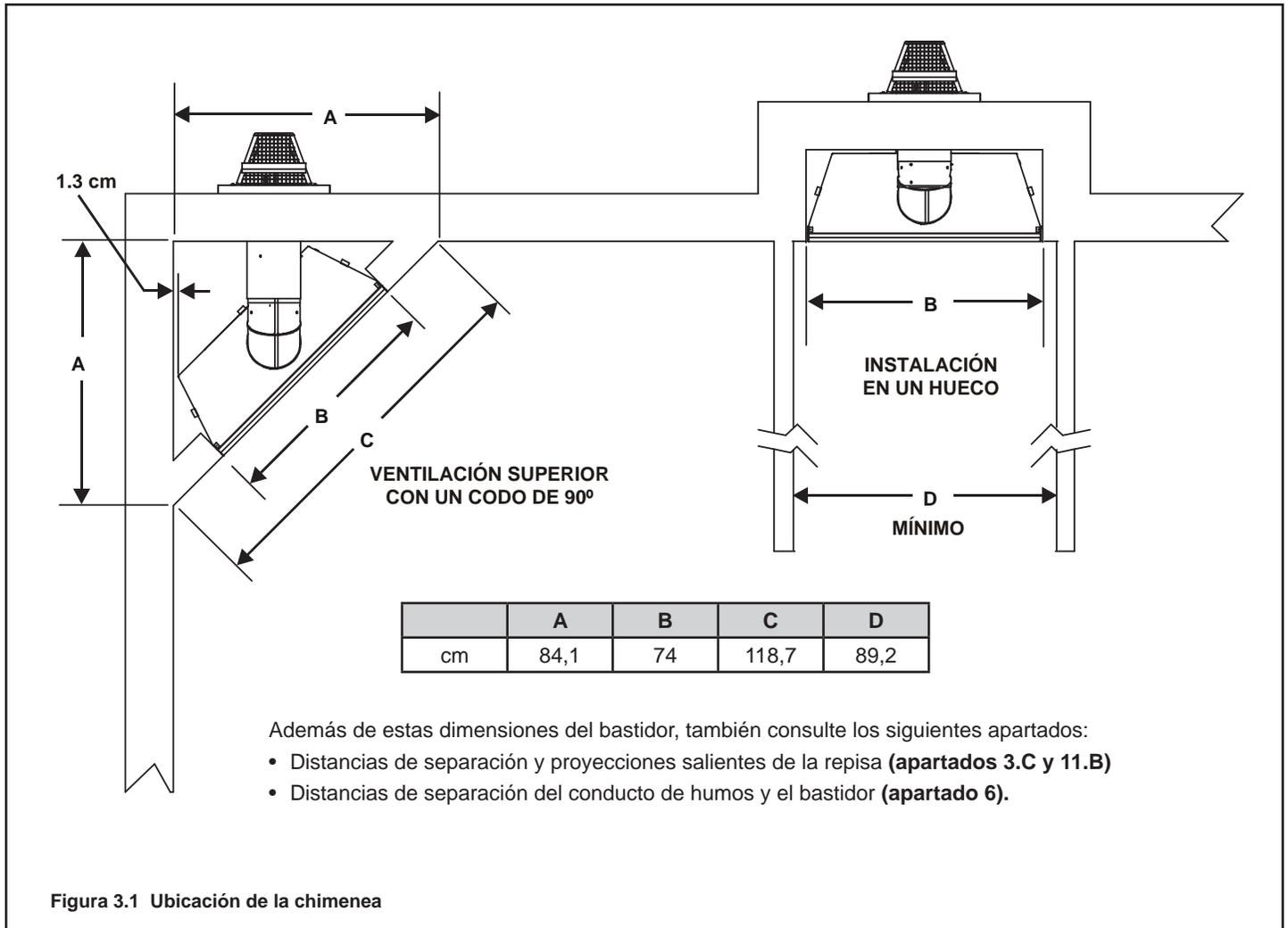


Figura 3.1 Ubicación de la chimenea

B. Construcción del compartimento para la chimenea

El compartimento es una estructura vertical construida para albergar la chimenea de gas y/o el conducto de humos del mismo. Los conductos verticales que funcionan fuera del inmueble pueden ser instalados dentro de un compartimento, aunque no es necesario.

La construcción del compartimento puede variar según el tipo de inmueble. Estas instrucciones no pretenden reemplazar los requisitos de los códigos de construcción locales. Los códigos locales DEBEN revisarse.

El compartimento debe construirse de manera que asimile las paredes exteriores de la casa para evitar problemas de filtración de aire frío. El compartimento exterior no debe penetrar el cerramiento del inmueble de ninguna manera.

Las paredes, el techo, la base y el piso voladizo del compartimento deben tener aislamiento. Las barreras de filtración de aire y vapor deben instalarse en el compartimento de acuerdo con los códigos regionales para el resto de la casa. Además, en regiones donde la filtración de aire frío puede ser un problema, las superficies interiores pueden ser recubiertas con cartón-yeso y cinta adhesiva para obtener el mayor hermetismo posible.

Para evitar corrientes de aire, el protector de paredes cortafuegos y el cortafuegos para techos deben ser enmasillados con masilla de alta temperatura para sellar las

brechas. Los hoyos de la línea de gas y otras aberturas deben ser enmasillados con masilla de alta temperatura o rellenos con aislamiento. Si la chimenea se instala sobre una placa de cemento, se debe colocar una capa de madera prensada debajo para evitar la conducción de frío a la habitación.

C. Distancias de separación

⚠ ADVERTENCIA



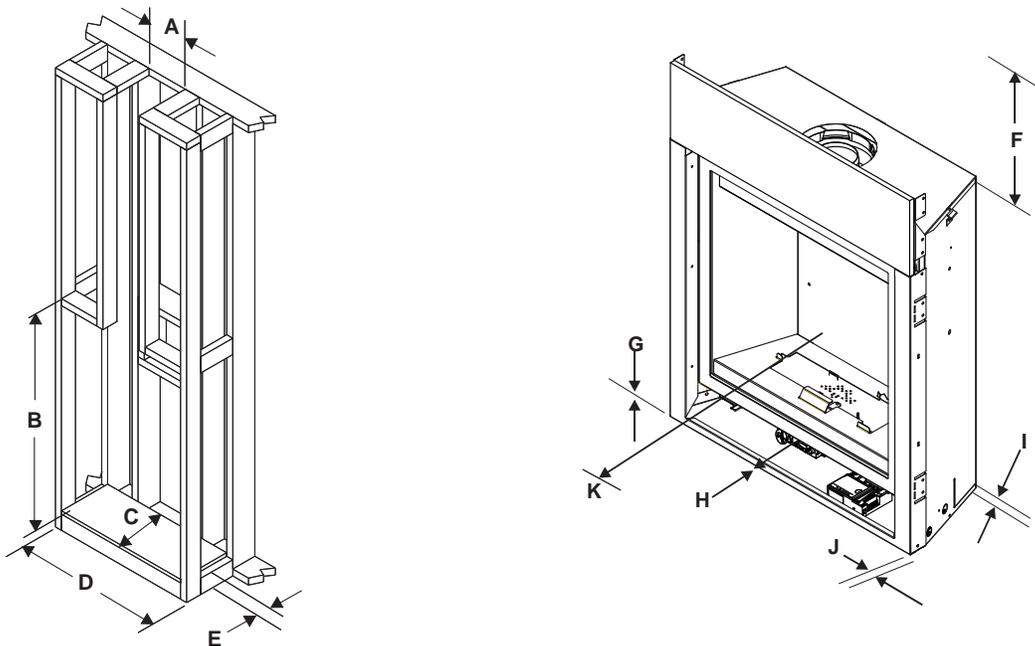
Riesgo de incendio.

Riesgo de malos olores.

- Instale la chimenea sobre superficies de metal o de madera que se extiendan a lo ancho y a lo largo de la misma.
- No instale la chimenea directamente sobre una superficie alfombrada, de vinilo, baldosa, azulejo u otros materiales inflamables a excepción de la madera.

PRECAUCIÓN

La chimenea Soho-CE debe instalarse sobre una plataforma elevada ya que el frente decorativo Studio CE es más grande que la propia chimenea.



DISTANCIAS DE SEPARACIÓN A LOS MATERIALES INFLAMABLES

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	I	K
	Abertura preliminar (conducto de humos)	Abertura preliminar (altura)	Abertura preliminar (fondo)	Abertura preliminar (ancho)	Altura mínima de la plataforma	Distancia al techo	A un piso no inflamable	A un piso inflamable	Detrás de la chimenea	A los lados de la chimenea	Al frente de la chimenea
cm	21,9	111,8	29,2	75,2	7,6	71,1	0	0	1,3	133	914

Figura 3.2 Distancias de separación a los materiales inflamables

4 Colocación del respiradero

A. Distancias mínimas de separación

ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión.
Mantenga la separación indicada respecto a objetos inflamables.

- No obstruya la circulación del aire con aislamientos u otros materiales.

Podría producirse un incendio si los aislamientos u otros materiales no se mantienen alejados del conducto de humos.

La Figura 4.1 indica la altura mínima del respiradero según la inclinación del tejado.

Ángulo del tejado	A (mín.) en metros
0°-26.6°	0.30*
26.6°-30.3°	0.38*
30.3°-33.7°	0.46*
33.7°-36.9°	0.61*
36.9°-39.8°	0.76
39.8°-42.5°	0.99
42.5°-45.0°	1.22
45.0°-49.4°	1.52
49.4°-53.1°	1.83
53.1°-56.3°	2.13
56.3°-59.0°	2.29
59.0°-60.3°	2.44

* Mínimo 91 cm en zonas de nieve

Figura 4.1 Altura mínima desde el tejado a la abertura más baja

Mida las distancias verticales desde esta superficie

Mida las distancias horizontales desde esta superficie
(Consulte la **figura 4.4** para ver las distancias)

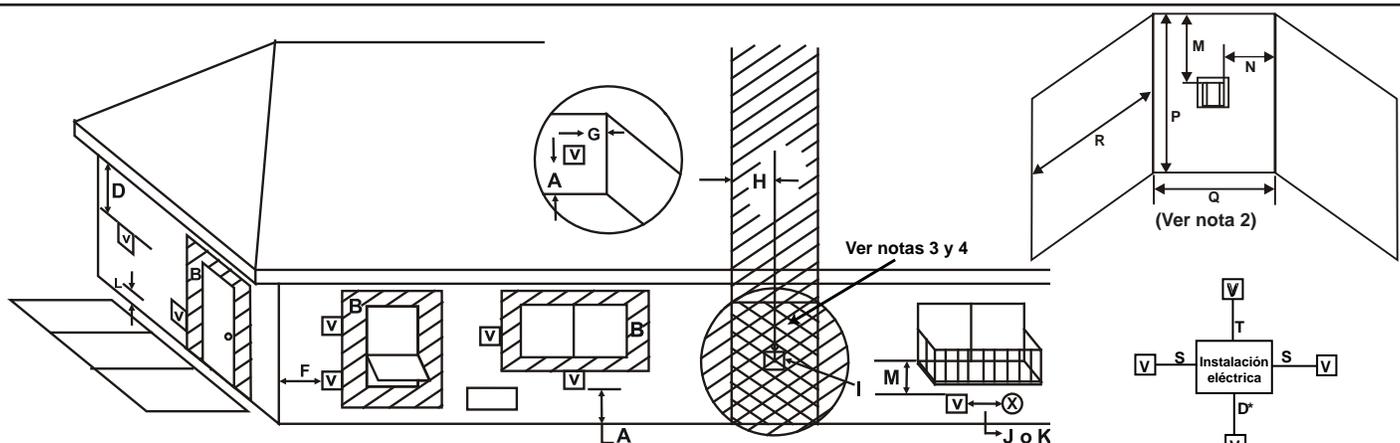
Figura 4.2

A	B
15,2 cm (mínimo) hasta 50,8 cm	45,7 cm mínimo
De 50,8 cm en adelante	0 cm mínimo

* Si utiliza un protector decorativo para respiraderos, es posible que se deba incrementar esta distancia. Consulte las instrucciones de instalación suministradas con el protector decorativo de respiraderos.

** En una instalación con dos respiraderos escalonados, uno de gas y otro de leña. El respiradero de leña debe estar ubicado más arriba que el respiradero de gas.

Figura 4.3 Respiraderos escalonados



V = RESPIRADERO **X** = ENTRADA DE AIRE **[Hatched]** = ZONA DONDE NO SE PERMITE UN RESPIRADERO

<p>A = 31 cmdistancias sobre el nivel del suelo, (Ver nota 1) porches, terrazas o balcones</p> <p>B = 31 cmdistancias respecto a ventanas o puertas que puedan abrirse, o respecto a ventanas cerradas permanentemente (vidrio)</p> <p>D* = 31 cmseparación vertical respecto a intradoses no ventilados o ventilados situados sobre el respiradero 76 cmintradoses con revestimiento de vinilo bajo instalación eléctrica</p> <p>F = 23 cmseparación respecto a esquinas</p> <p>G = 15 cmseparación respecto a rincones</p> <p>H = 91 cmno instalar sobre un conjunto medidor/regulador de gas en un espacio de 90 cm desde la línea central del regulador</p> <p>I = 1,8 mseparación respecto a la salida del sistema de ventilación</p> <p>J = 31 cmseparación respecto a entradas de aire al edificio no mecánicas o entrada de aire para combustión a cualquier otro aparato</p>	<p>K = 1,8 mseparación respecto a entrada de aire mecánica</p> <p>L** = 2,1 mdistancia sobre aceras o caminos pavimentados situados en una propiedad pública (Ver nota 1)</p> <p>M*** = 46 cmdistancia bajo terraza, porche, balcón o voladizo 1,1 mvinilo</p> <p>S = 15 cmdistancia desde los laterales de la instalación eléctrica (Ver nota 5)</p> <p>T = 31 cmdistancia sobre instalación eléctrica (Ver nota 5)</p>
---	--

Huecos de habitaciones

N = 15 cmparedes laterales no vinílicas
31 cmparedes laterales vinílicas

P = 2,4 m

	Q_{MÍN}	R_{MÁX}
1 respiradero	0,91 m	2 x Q _{REAL}
2 respiraderos	1,8 m	1 x Q _{REAL}
3 respiraderos	2,7 m	2/3 x Q _{REAL}
4 respiraderos	3,7 m	1/2 x Q _{REAL}
Q_{MÍN} = n.º respiraderos x 3		R_{MÁX} = (2 / n.º respiraderos) x Q_{REAL}

** El respiradero no debe dar directamente a una acera o camino pavimentado situados entre dos viviendas unifamiliares y que sirvan de paso para las dos viviendas.

*** Sólo se permite si la terraza, porche o balcón están totalmente abiertos al menos por dos lados bajo el suelo, o si se siguen las instrucciones de la nota 2.

NOTA 1: se recomienda el uso de un protector homologado para el respiradero en propiedades privadas donde el respiradero esté a menos de 2 metros sobre una acera, camino, terraza, porche o balcón (consulte la lista de componentes del sistema de tiro).

NOTA 2: se permite la terminación en huecos de habitaciones o de exteriores (espacios abiertos sólo por un lado y con un saliente) con las dimensiones indicadas para intradoses y revestimientos vinílicos y no vinílicos. **1.** Debe haber al menos 2,7 m entre respiraderos. **2.** Las entradas de aire mecánicas situadas en un espacio de 3 m alrededor de un respiradero deben estar al menos 2,7 m por debajo del respiradero. **3.** Las entradas de aire no mecánicas situadas en un espacio de 2,7 m alrededor de un respiradero deben estar al menos 0,31 m por debajo del respiradero.

NOTA 3: las normas locales pueden exigir distintas distancias de separación.

NOTA 4: los respiraderos pueden estar calientes. Tenga en cuenta su cercanía a puertas u otras zonas de tránsito.

NOTA 5: la ubicación del respiradero no debe interferir en el acceso a la instalación eléctrica.

Heat & Glo se exime de cualquier responsabilidad derivada del mal funcionamiento de la chimenea de gas si el sistema de tiro equilibrado no cumple estos requisitos.

Figura 4.4 Distancias mínimas de separación del respiradero

5 Diagramas e información del conducto de humos

A. Símbolos de los diagramas de ventilación

Símbolo	Descripción
V ₁	Primera sección vertical (más cerca de la chimenea)
V ₂	Segunda sección vertical
H ₁	Primera sección horizontal (más cerca de la chimenea)
H ₂	Segunda sección horizontal

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión.
Riesgo de asfixia

NO conecte esta chimenea de gas al tiro de otra chimenea que funciona con inflamable sólido o gas.



- Dirija el conducto de humos de esta chimenea directamente al exterior.
- Use un conducto de humos independiente para esta chimenea.

Lo contrario puede afectar al funcionamiento seguro de esta u otras chimeneas de gas conectadas a un mismo conducto de humos.

B. Colocación de los codos

PRECAUCIÓN

Deben seguirse todas las indicaciones sobre la configuración del sistema de tiro equilibrado.

- Este producto ha sido testado y homologado de acuerdo con esas indicaciones.
- El rendimiento del aparato se verá afectado si no se cumplen dichas indicaciones.

Al calcular los efectos, los tramos diagonales tienen dimensiones tanto verticales como horizontales. Utilice la altura para la dimensión vertical y la longitud para la dimensión horizontal (consulte la figura 5.1).

Pueden usarse dos codos de 45° en lugar de uno de 90°. En los tramos de 45°, 30,5 cm de diagonal equivalen a 21,6 cm de longitud y 21,6 cm de altura. Entre los dos codos, se deja un tramo de tubo recto (consulte la Figura 5.1).

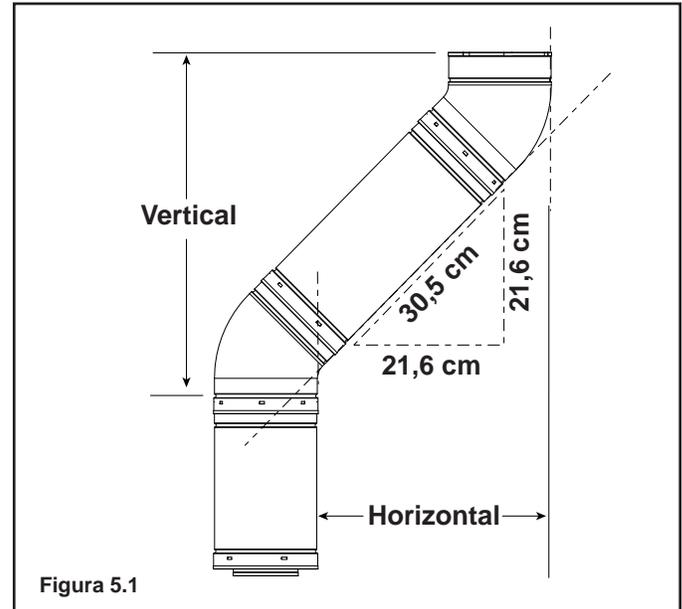


Figura 5.1

C. Criterios de medición

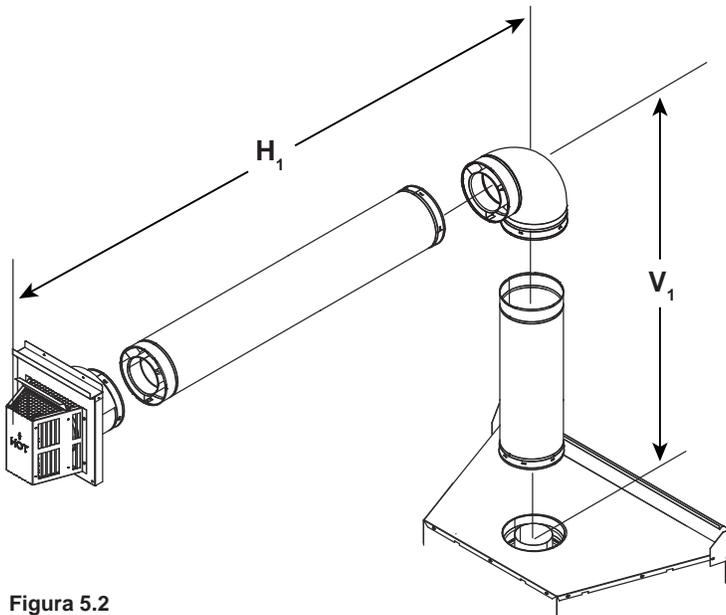
Las mediciones verticales y horizontales se han realizado según los siguientes criterios:

- Las medidas de los conductos son de una línea central a otra línea central.
- Los conductos se miden desde la superficie de la chimenea, no desde los espaciadores.
- Las terminaciones horizontales se miden hasta el extremo del respiradero. Consulte la figura 4.1.
- Las terminaciones verticales se miden hasta la parte inferior del respiradero.
- El tubo horizontal debe instalarse recto, sin inclinación.

D. Esquemas de configuración del conducto de humos

1. Terminación horizontal

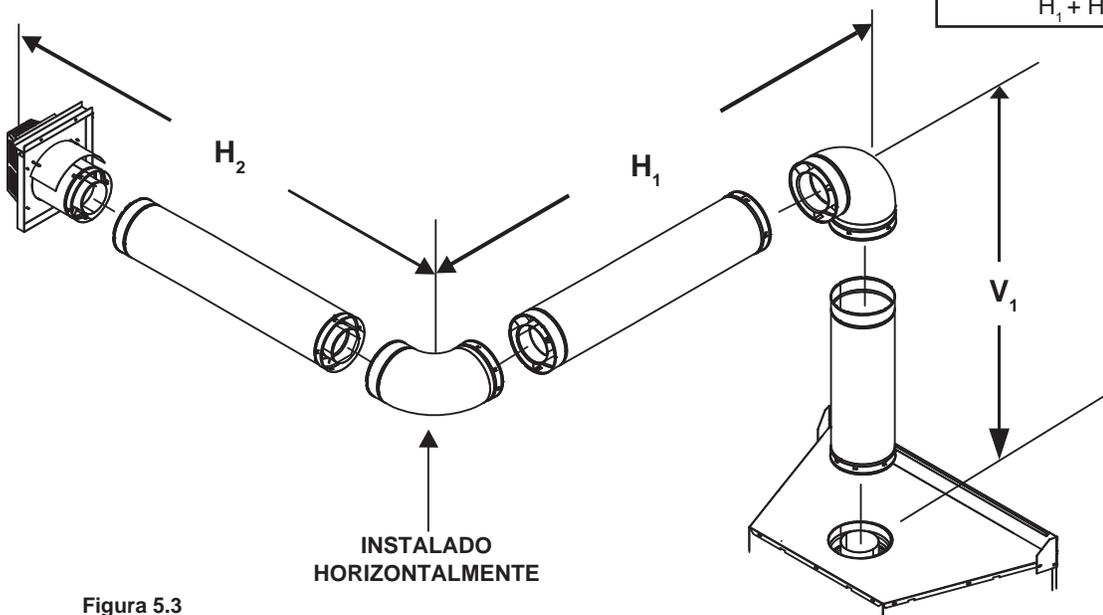
Un codo



Un codo	
V_1 Mínimo	H Máximo
Sólo el codo	76 cm
30 cm	91 cm
61 cm	1,8 m
91 cm	2,7 m
1,2 m	3,7 m
1,5 m	4,6 m
$V_1 + H_1$ Máximo = 11,9 m	
H_1 Máximo = 4,6 m	

Figura 5.2

Dos codos



Dos codos	
V_1 Mínimo	$H_1 + H_2$ Máximo
Sólo el codo	No se permite
30 cm	91 cm
61 cm	1,8 m
91 cm	2,7 m
1,2 m	3,7 m
1,5 m	4,6 m
$V_1 + H_1 + H_2$ Máximo = 11,9 m	
$H_1 + H_2$ Máximo = 4,6 m	

Figura 5.3

2. Terminación horizontal - (continuación)

Tres codos

Tres codos			
V ₁ Mínimo	H ₁ Máximo	V ₂ Mínimo	H ₂ Máximo
30 cm	61 cm	30 cm	61 cm
61 cm	1,2 m	61 cm	1,2 m
91 cm	1,8 m	91 cm	1,8 m
1,2 m	2,4 m	1,2 m	2,2 m
$V_1 + V_2 + H_1 + H_2$ Máximo = 11,9 m $H_1 + H_2$ Máximo = 4,6 m			

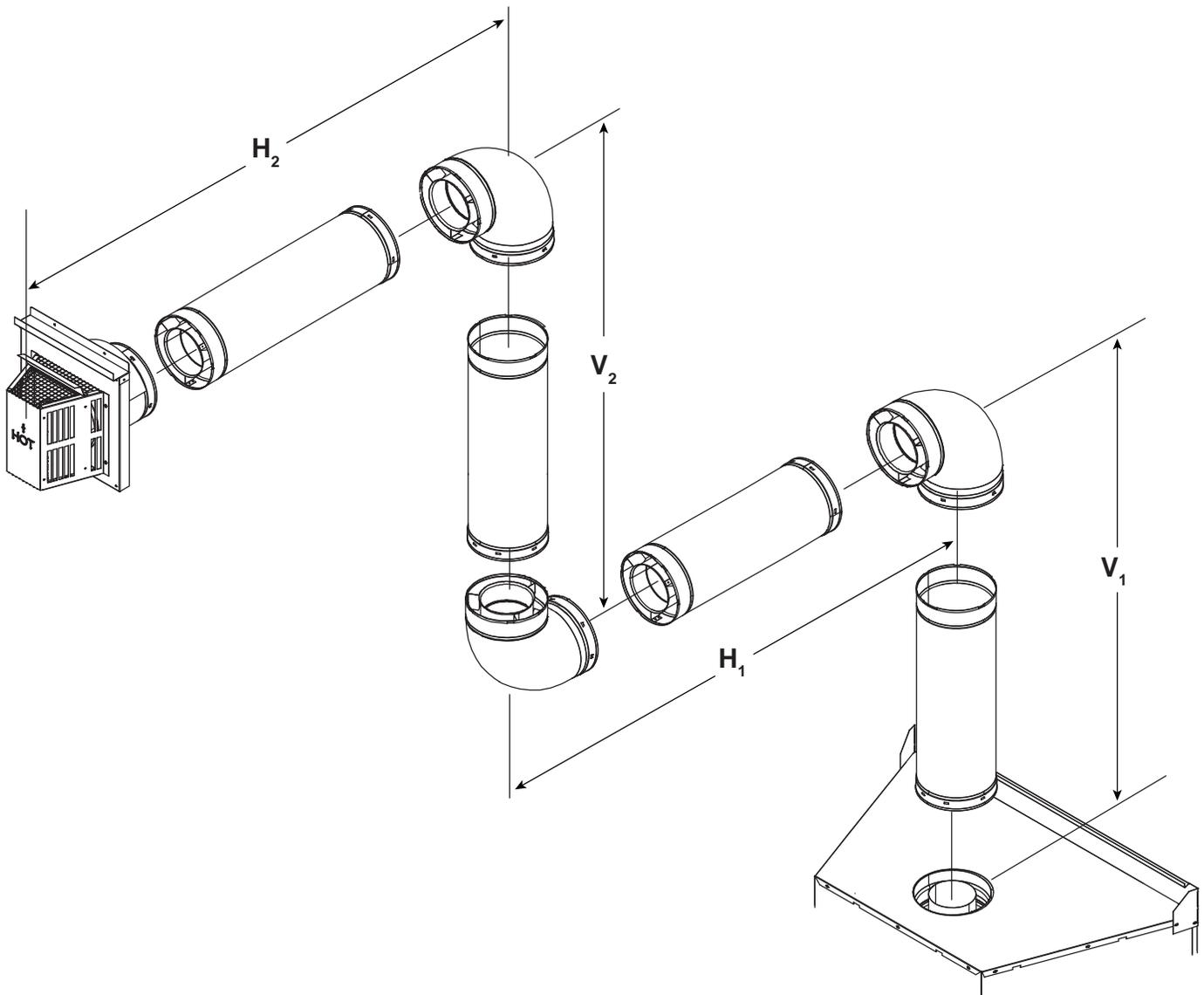


Figura 5.4

2. Terminación vertical

Sin codos

$V_1 = 11,8 \text{ m Máximo}$

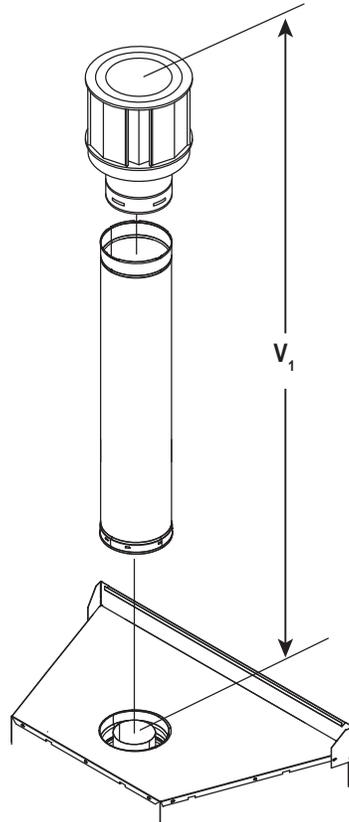


Figura 5.5

Dos codos

Dos codos	
V_1 Mínimo	H_1 Máximo
Sólo el codo	46 cm
30 cm	91 cm
61 cm	1,2 m
91 cm	1,8 m
1,2 m	2,4 m
1,8 m	4,6 m
$V_1 + V_2 + H \text{ Máximo} = 11,9 \text{ m}$	
$H_1 + H_2 \text{ Máximo} = 4,6 \text{ m}$	

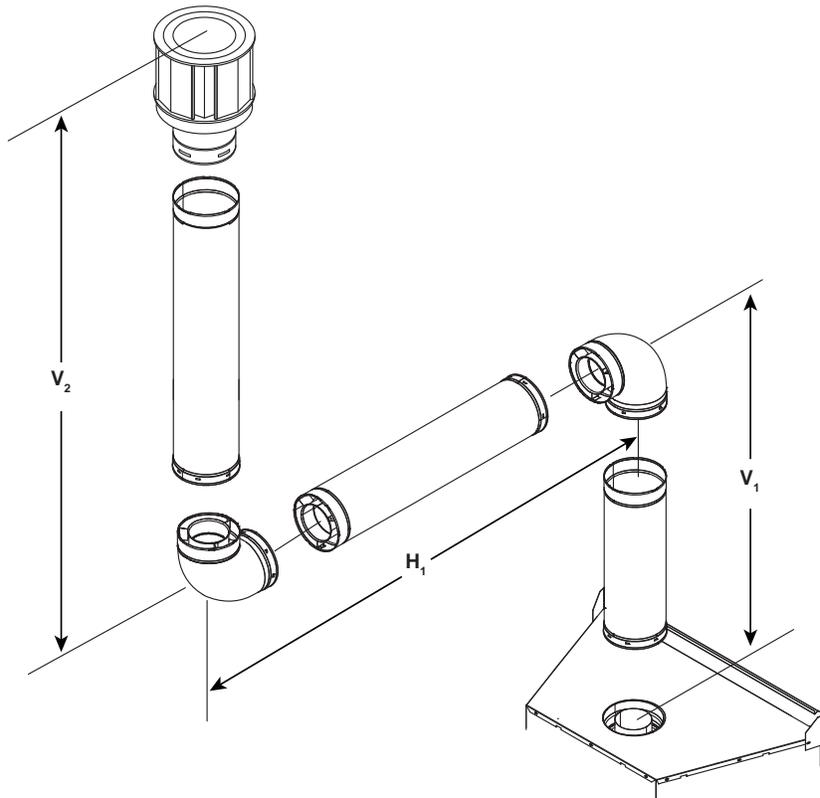


Figura 5.6

2. Terminación vertical - (continuación)

Tres codos

Tres codos	
V_1 Mínimo	$H_1 + H_2$ Máximo
30 cm	61 cm
61 cm	91 cm
91 cm	1,5 m
1,2 m	2,1 m
1,5 m	4,3 m
$V_1 + V_2 + H_1 + H_2$ Máximo = 11,9 m	
$H_1 + H_2$ Máximo = 4,3 m	

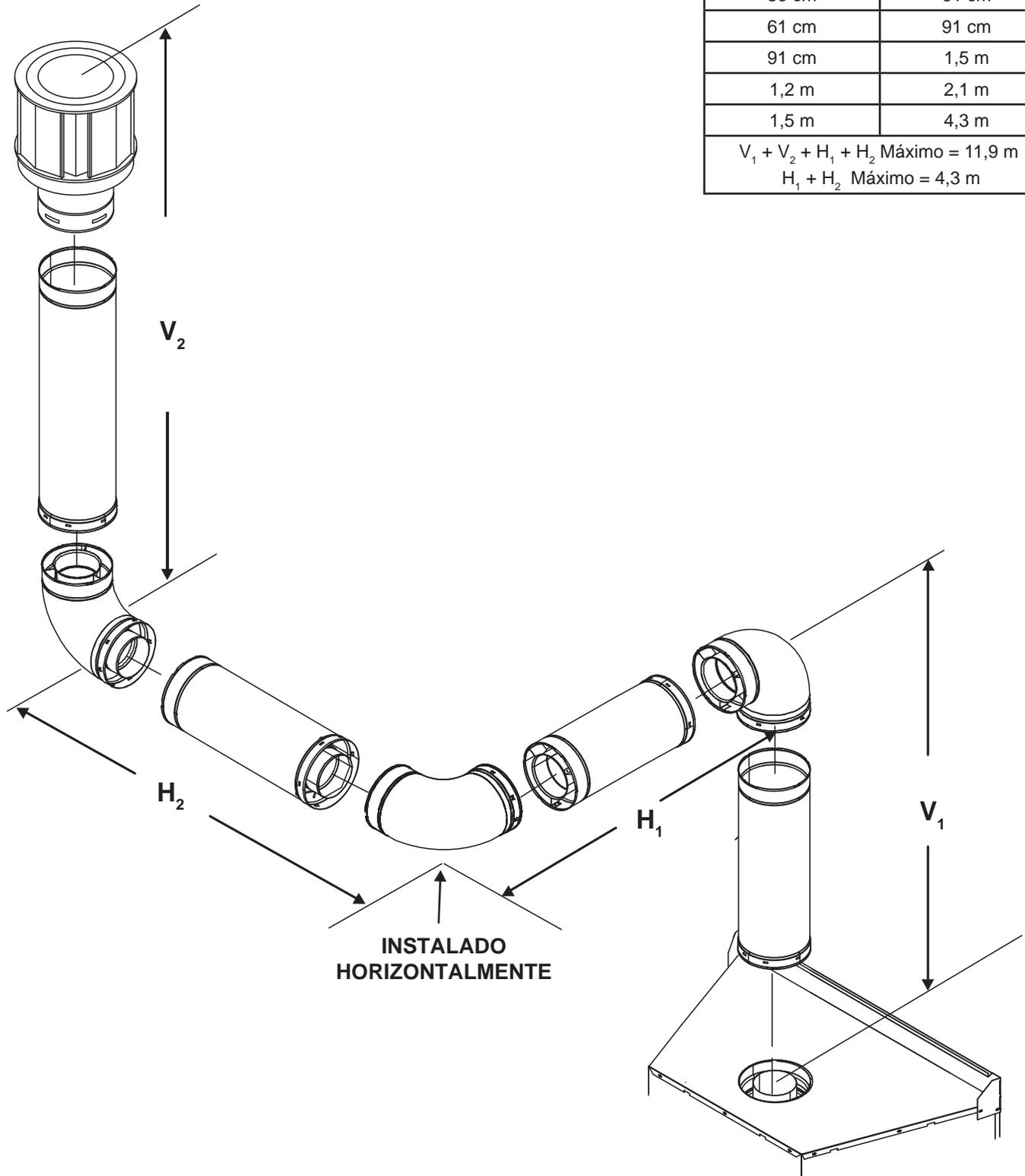


Figura 5.7

6 Distancias de separación al conducto de humos

A. Distancias de separación con respecto al conducto de humos y los materiales inflamables

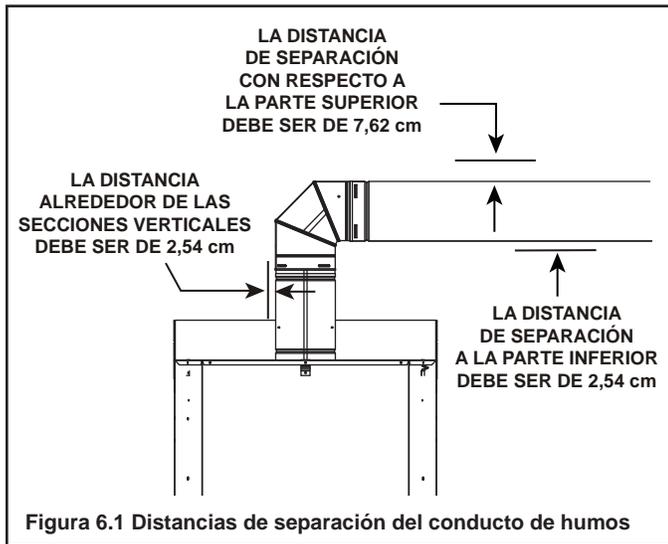
⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión.

Mantenga la distancia de separación indicada entre el conducto de humos y los materiales inflamables.

- No obstruya la circulación del aire con aislamientos u otros materiales.

Podría producirse un incendio si los aislamientos u otros materiales no se mantienen alejados del conducto de humos.



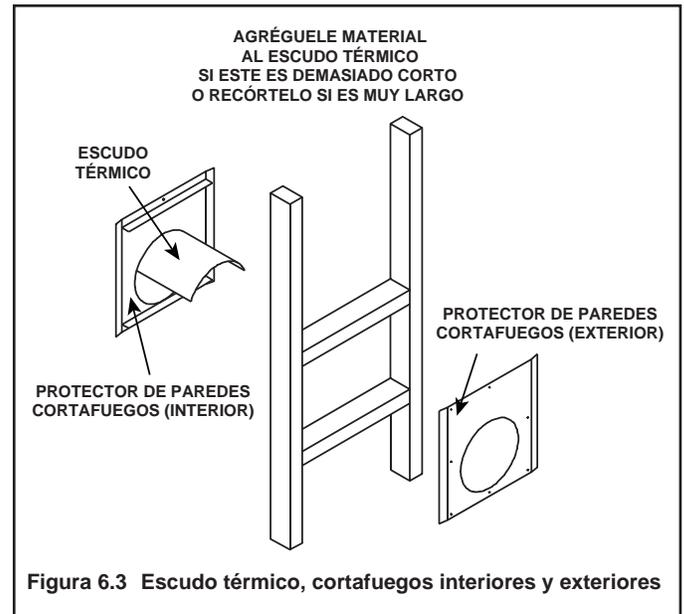
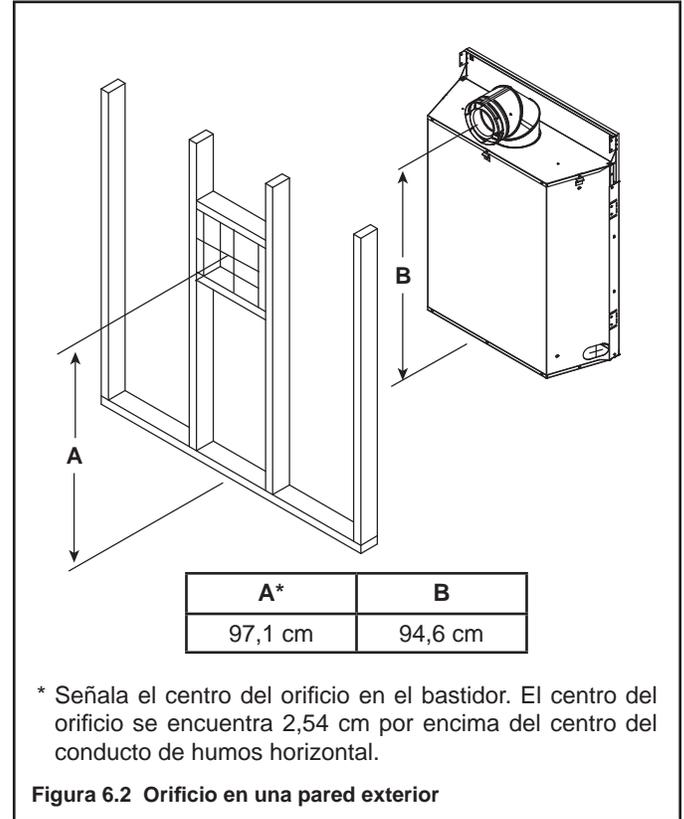
Penetración de una pared inflamable

Si debe atravesar una pared construida con materiales inflamables, encuadre un orificio para instalar un protector de paredes cortafuegos interior (figura 6.2). Utilice materiales del mismo tamaño que los empleados para construir la pared. El protector de paredes cortafuegos conserva las distancias de separación mínimas y evita la filtración de aire frío. Se debe colocar un protector de paredes cortafuegos en ambos lados de una pared interior. Los escudos térmicos deben traslaparse 4 cm como mínimo. Consulte la figura 6.2.

Penetración de una pared no inflamable

Si debe atravesar una pared construida con materiales no inflamables, como por ejemplo, una pared de hormigón; el diámetro del orificio debe ser mayor que el diámetro del conducto de humos. Una brecha de 2,54 cm es suficiente. El protector de paredes cortafuegos es requerido solamente en uno de los lados de la pared y un escudo térmico no es necesario.

B. Bastidor para la penetración de una pared



C. Bastidor para una penetración vertical

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Mantenga el aislante proyectado y los materiales que estén sueltos alejados del conducto de humos.

- Hearth & Home Technologies requiere el uso de un escudo aislante para áticos.

Instalación del cortafuegos para techos

- Si el conducto de humos debe atravesar un techo/piso, encuadre un orificio de 23 cm x 23 cm (consulte la figura 6.4). Para mantener las distancias de separación adecuadas entre el conducto de humos y los materiales inflamables, es posible que se requiera un orificio más grande si el techo está muy inclinado.
- Encuadre el área con madera del mismo tamaño que la empleada para construir las vigas del techo/piso.
- El cortafuegos para techos puede ser instalado sobre o debajo de las vigas del techo si se instala un escudo aislante para áticos. Instale el cortafuegos para techos debajo de las vigas entre pisos sin aislamiento. Consulte la figura 6.5.
- Asegure el cortafuegos para techos con tres sujetadores en cada lado.
- No ponga aislamiento alrededor del conducto de humos. Mantenga el aislamiento alejado del conducto de humos.

Instalación del escudo aislante para áticos

- Retire el escudo aislante para áticos de la caja.

AVISO: Haga espacio para el escudo aislante para áticos cortando el aislamiento en bloque que fue instalado previamente.

- Si el conducto de humos ya está instalado en el área que va a ser aislada, envuelva el conducto con el escudo.
- Alinee los tres hoyos en cada lado para así formar un tubo y asegúrelo con tres tornillos.
- Doble hacia afuera tres de las lengüetas que se encuentran en la parte de abajo del escudo para asegurarlo al cortafuegos para techos
- Doble hacia adentro el resto de las lengüetas inferiores hasta crear un ángulo de 90° para así mantener la distancia de separación entre el conducto y el escudo. Descanse el escudo sobre el cortafuegos para techos y asegúrelo.
- Doble hacia adentro todas las lengüetas superiores hasta crear un ángulo de 90°. Estas lengüetas ayudan a mantener la distancia de separación entre el conducto y el escudo y prevenir que el aislamiento soplado se meta entre el conducto de humos y el escudo.

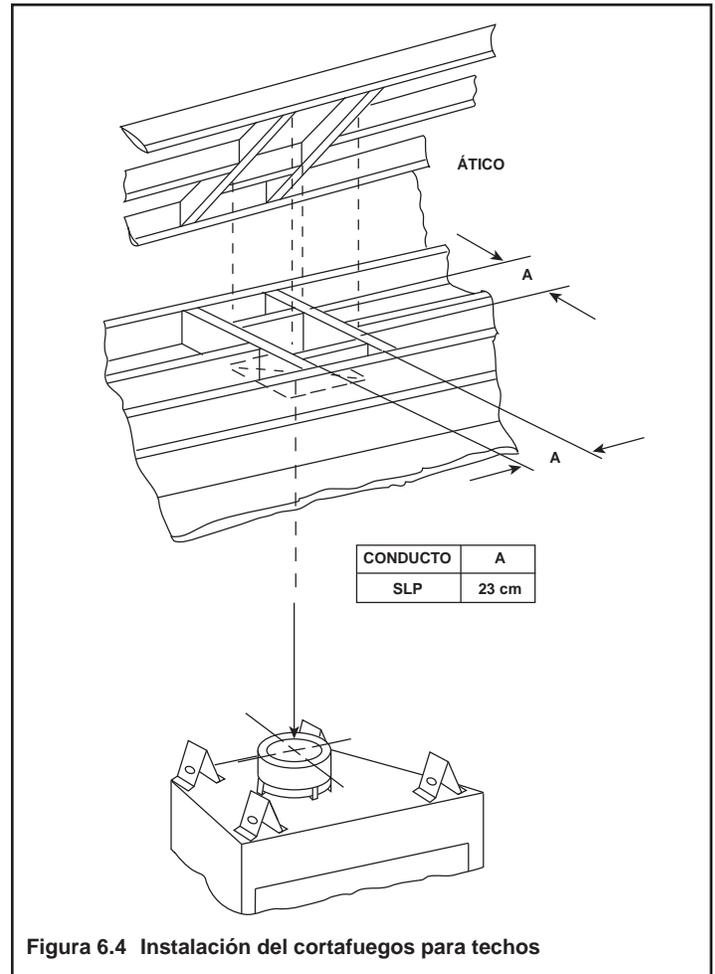


Figura 6.4 Instalación del cortafuegos para techos



Figura 6.5 Instalación del escudo aislante para áticos

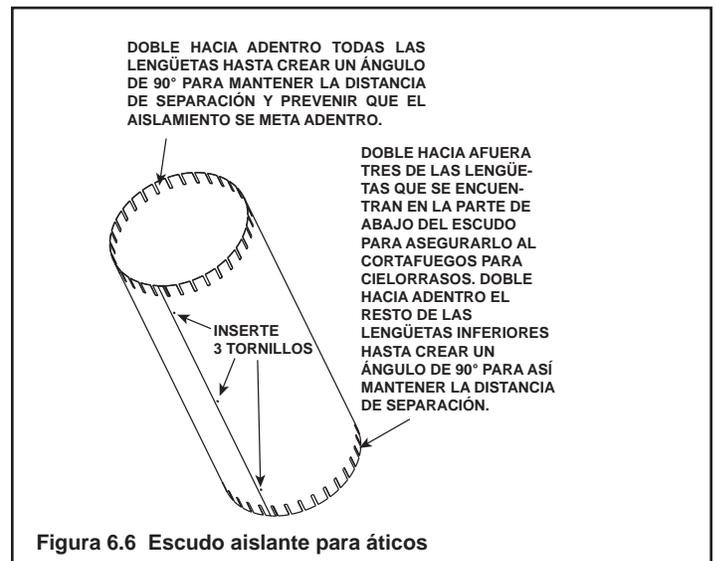


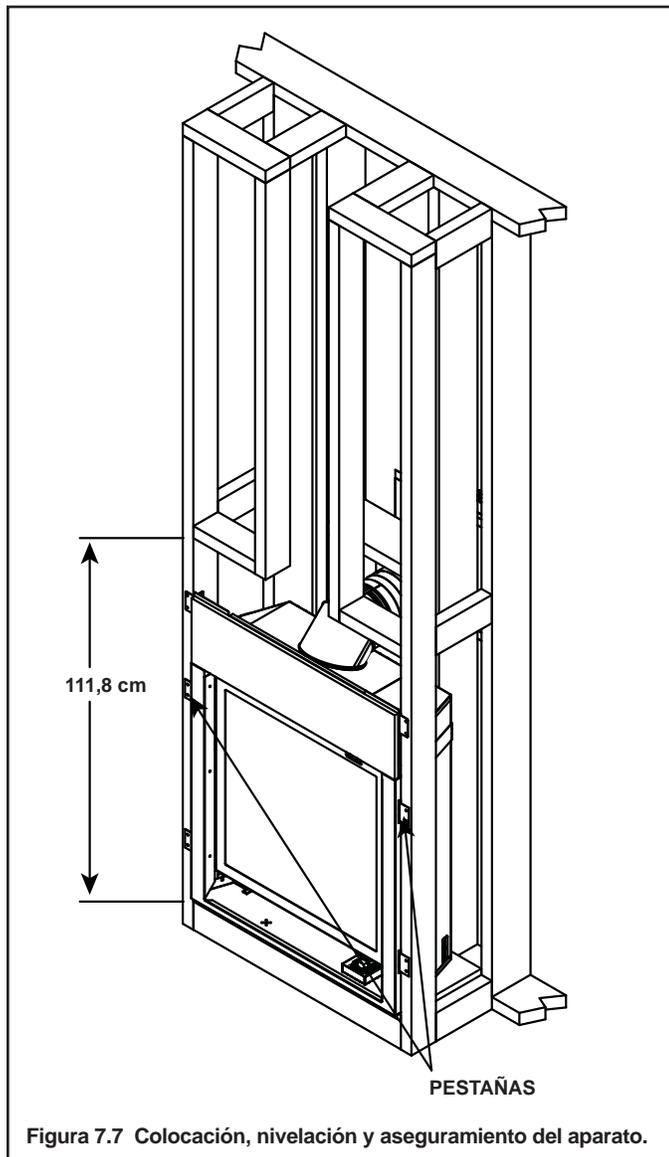
Figura 6.6 Escudo aislante para áticos

7 Preparación de la chimenea

A. Cómo asegurar y nivelar el aparato

El diagrama muestra cómo colocar, nivelar y asegurar la chimenea correctamente (consulte la figura 7.7). La chimenea cuenta con unas pestañas que sirven para fijarla al bastidor.

- Coloque la chimenea en la posición deseada.
- Niveléla tanto a lo ancho como a lo largo.
- Cálcela si es necesario. Puede utilizar cuñas de madera.
- Doble las pestañas hacia afuera en ambos lados.
- Mantenga las pestañas al ras del bastidor.
- Utilice las pestañas para asegurar la chimenea al bastidor ya sea con clavos o tornillos.



⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

- SIEMPRE mantenga las distancias que se especifican alrededor de la chimenea.
- NO haga una muesca en el bastidor alrededor de los espaciadores.

No mantener el aislamiento, bastidor u otros materiales alejados de la chimenea puede causar un incendio.

8 Instalación del conducto de humos

A. Ensamble las secciones del conducto de humos

Para unir la primera sección de conducto a los collarines iniciales:

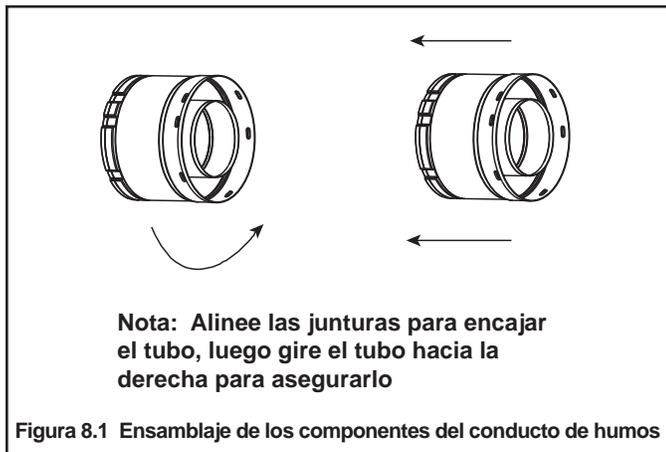
- Coloque el extremo del conducto con las hendiduras en el collarín inicial.
- Alinee las juntas del conducto y las del collarín inicial. Gire el conducto para asegurarlo. Use este método para unir todas las secciones del conducto. Consulte la Figura 8.1.
- Deslice la empaquetadura en la primera sección del conducto de humos y colóquela al ras del aparato. Esto evitará la infiltración de aire frío. Se puede utilizar silicona resistente a las altas temperaturas para mantener la pieza en su lugar.
- Continúe agregando los componentes del conducto de humos, asegurando cada componente sucesivo.
- Asegúrese de que cada componente sucesivo esté firmemente ajustado y unido al componente anterior.

Aplicaciones Comerciales, Multifamiliares (niveles múltiples con más de dos pisos) o Edificios de Gran Altura.

Todas las juntas del conducto exterior deben ser selladas con silicona resistente a las altas temperaturas, incluyendo la sección ajustable que se conecta directamente al respiradero horizontal.

- Aplique la silicona dentro de la junta del conducto hembra exterior antes de unir las secciones. Consulte la figura 10.1
- Selle solamente los conductos exteriores del collarín inicial de la chimenea, la sección ajustable, los codos y el respiradero a menos que se indique lo contrario.

ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o explosión! NO rompa el sellado de silicona de las secciones ajustables. Tenga cuidado a la hora de retirar el respiradero de la sección ajustable. Si el sellado de la sección ajustable se rompe al retirar el respiradero, pueden haber fugas en el conducto.



Ensamble las secciones ajustables

- Coloque el conducto interno de la sección ajustable dentro del conducto interno de la sección fija y el conducto externo de la sección ajustable dentro del conducto externo de la sección fija. Consulte la Figura 8.2.
- Elija la longitud deseada.

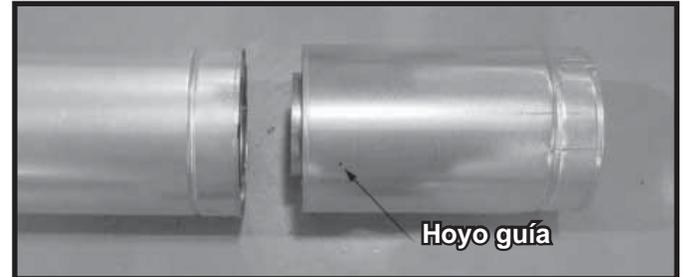


Figura 8.2 Hoyo guía de la sección ajustable

- Mantenga un traslape de 4 cm entre la sección de conducto ajustable y la sección de conducto fijo.
- Use los hoyos guía de la sección ajustable para unir la sección de conducto fijo y la sección ajustable. Use dos tornillos que no sobrepasen 4 cm de largo. Consulte la Figura 8.3.



Figura 8.3 Aseguramiento de la sección ajustable

- Consulte la sección "Ensamble las secciones de conducto de humos" para continuar agregando secciones de conducto.

AVISO: Si la sección ajustable es demasiado larga. Usted puede cortar el conducto interior y exterior de la sección ajustable para lograr la longitud deseada.

Instalación de ménsulas

Para tramos horizontales: el conducto de humos debe sujetarse cada 1,5 metros de tramo horizontal con una ménsula. Para instalar las ménsulas del tramo horizontal:

- Coloque las ménsulas alrededor del conducto de humos.
- Clave las ménsulas en el bastidor.

Para tramos verticales: el conducto de humos debe sujetarse cada 2,4 metros de tramo vertical con una ménsula. Para instalar las ménsulas del tramo vertical:

- Fije las ménsulas de pared al conducto de humos y asegúrelas al bastidor con clavos o tornillos.

B. Requisitos para instalar un escudo térmico en una terminación horizontal

ADVERTENCIA! Riesgo de incendio! Para evitar que la chimenea se recaliente y cause un incendio, los escudos térmicos deben abarcar el grosor de la pared.

- **NO** retire los escudos térmicos del protector de paredes cortafuegos y el respiradero (consulte la Figura 8.4).
- Los escudos térmicos deben traslaparse un mínimo de 4 centímetros.

El escudo térmico tiene dos secciones. Una de las secciones está unida al protector de paredes cortafuegos. La otra está unida al respiradero. Consulte la figura 8.4.

Si el grosor de la pared no permite el traslapo de 4 cm (requerido) de los escudos térmicos, se debe utilizar un escudo térmico alargado.

- Si la pared tiene un grosor menor a 11,1 cm, los escudos térmicos del respiradero y del protector de paredes deben ser recortados. Se DEBE mantener un traslapo mínimo de 4 cm.
- Use un escudo térmico alargado si la pared tiene un grosor mayor a 18,4 cm.
- Es posible que el escudo térmico alargado deba ser recortado. Se DEBE mantener un traslapo mínimo de 4 cm entre los escudos térmicos.
- Utilice los tornillos suministrados para instalar el escudo térmico alargado en cualquiera de los existentes escudos térmicos. Consulte el diagrama los componentes del conducto de humos que se encuentra al final de este manual.
- La pata del escudo térmico alargado debe descansar sobre el conducto de humos para lograr un distanciamiento correcto.

Nota importante: El escudo térmico no debe ser fabricado in situ.

C. Instale el respiradero horizontal

ADVERTENCIA! Riesgo de incendio! Se DEBE utilizar la sección de conducto telescópico del respiradero para conectar éste al conducto de humos.

- Debe haber un traslapo de 4 cm entre el escudo térmico del respiradero y el escudo térmico del conducto de humos.

Si no se mantiene el traslapo puede haber un recalentamiento y un incendio.

- El respiradero no debe estar empotrado en la pared. Se puede poner revestimiento exterior en el borde de la base del respiradero.
- Instale el tapajuntas y selle los bordes exteriores del respiradero de acuerdo con el tipo de revestimiento.

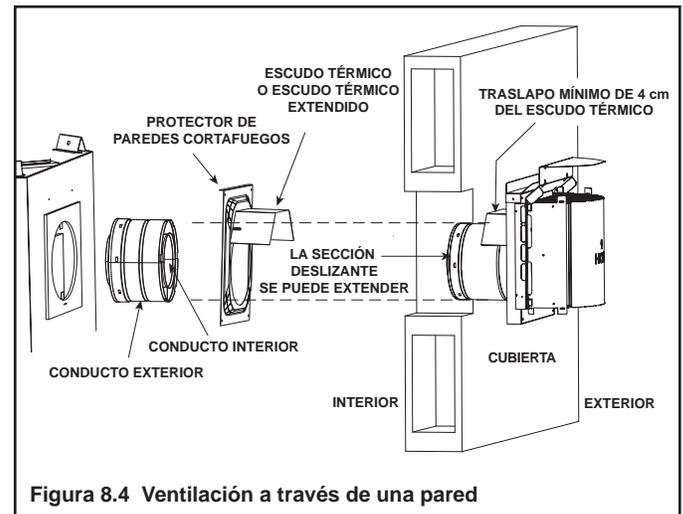


Figura 8.4 Ventilación a través de una pared

Nota: hay disponible un tapajuntas para paredes exteriores para los casos en que sea necesario.

Si debe atravesar una pared de ladrillos, se encuentra disponible una extensión de este material para encuadrar el ladrillo.

D. Instale el respiradero vertical

- Para instalar el respiradero vertical, deslice el collarín interior del respiradero en el collarín interior de la sección del conducto de humos y coloque el collarín exterior del respiradero sobre el collarín exterior de la sección de conducto de humos.
- Coloque tres tornillos autoperforadores (suministrados) en los hoyos guía del conducto exterior del respiradero para asegurar el mismo al conducto de humos. Consulte la figura 8.5.



Figura 8.5

H. Ensamble e instale del collarín para lluvia

PRECAUCIÓN! Riesgo de heridas, rasguños o fragmentos lanzados. Use guantes protectores y gafas de seguridad durante la instalación. Los bordes de la hoja-lata están filosos.

Conecte las dos mitades del collarín para lluvia con dos tornillos (consulte la figura 8.6).

Coloque el collarín para lluvia alrededor de la sección de tubo de escape que está expuesta y alinee los soportes. Inserte un perno (suministrado) a través de los soportes y ajuste la tuerca para completar el ensamblaje del collar de tormentas. Verifique que el collar haya quedado ajustado a la sección de tubo.

Una vez ensamblado, deslice el collarín para tormentas hacia abajo hasta que descansa encima del tapajuntas para techos (consulte la figura 8.7).

Aplique masilla alrededor de la parte de arriba del collar de tormentas (consulte la figura 8.5).

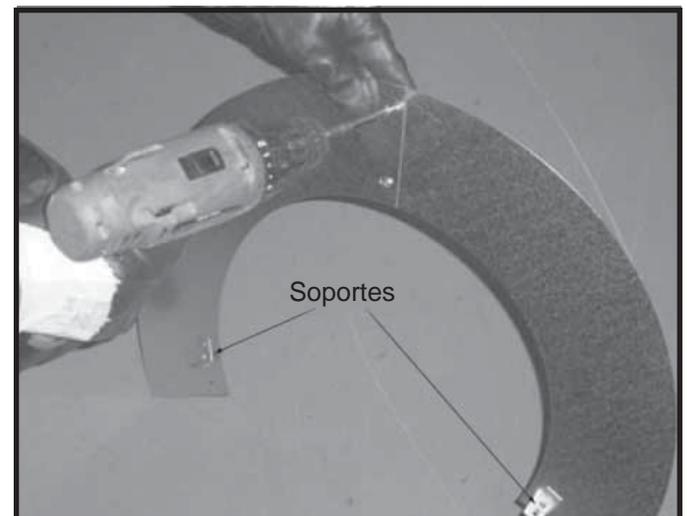


Figura 8.6 Ensamblaje del collarín para lluvias



Figura 8.7 Ensamblaje del collarín para lluvias alrededor del conducto de humos

9 Información del gas

A. Requisitos de presión

La tabla 1 muestra los requisitos de presión de las chimeneas de gas Soho-CE.

En el lateral derecho del control de gas, hay dos tomas para conectar un manómetro que mida la presión de entrada y de salida (consulte el **apartado 15**: Mantenimiento y reparación).

La chimenea y su válvula de cierre deben desconectarse del sistema de suministro de gas al realizar cualquier prueba de presión si la presión de prueba es superior a 60 mb.

Si la chimenea debe aislarse del sistema de suministro de gas cerrando una válvula, ha de hacerse con una válvula sin mango.

⚠ ADVERTENCIA




Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión.
La presión alta daña la válvula.

- Desconecte el suministro de gas ANTES de comprobar la presión de la línea de gas si la presión de prueba es superior a 60 mb.
- Cierre la válvula de cierre manual ANTES de la prueba de presión si la presión de prueba es igual o inferior a 60 mb.

B. Conexión del gas

Nota: la línea de suministro de gas debe ser instalada por un instalador autorizado y de acuerdo con las normas de construcción locales.

Nota: antes del primer encendido de la chimenea, debe purgarse el aire que pudiera haber en la línea de suministro de gas.

Nota: consulte las normas de construcción locales para ajustar la línea de suministro de gas que va a la toma de la unidad (Rp 1/2 pulgada).

La línea de entrada de gas debe llegar al compartimento de la válvula y conectarse a la conexión de entrada de gas enroscada ISO 7-Rp 1/2 (BSP Rp 1/2) que hay en la válvula de cierre manual.

Realice una comprobación de fugas en todos los puntos de la línea de gas y en el control del gas, tanto antes como después de encender la chimenea.

⚠ ADVERTENCIA





COMPROBACIÓN DE FUGAS DE GAS

Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión.
Riesgo de asfixia.

- Compruebe todas las conexiones.
- Evite llamas libres.
- Una vez terminada la instalación de la línea de gas, todas las conexiones deben estar bien ajustadas y se debe haber comprobado si existen fugas con alguna solución de comprobación de fugas no corrosiva. Tras la comprobación, no olvide realizar un enjuague para eliminar la solución de comprobación de fugas.

Las conexiones pueden haberse aflojado durante el transporte y el manejo de la chimenea.

Tabla 1

	Gas natural (G20)	Propano (G31)	Butano (G30)	Gas natural (G25)
Presión de entrada	20 mb	37 o 50 mb	30 o 50 mb	25 mb
Presión del colector	4,6-9,5 mb	15,8-25 mb	15,5-25 mb	5,4-11 mb
Flujo de gas	0,405 m ³ /h	0,134 m ³ /h	0,111 m ³ /h	0,40 m ³ /h
Entrada máxima (NETCV)	4,0 kW	3,5 kW	3,6 kW	3,5 kW
Inyector del quemador	DMS 50	DMS 58	DMS 61	DMS 50
Inyector del piloto	51	30	30	51

10 Información con respecto a la electricidad

A. Sistema de ignición electrónica

- Esta chimenea de gas está equipada con un sistema de ignición electrónica que funciona a 6 voltios.
- Las pilas se encuentran dentro del módulo de ignición, situado detrás de la puerta de vidrio. La figura 10.1 muestra el esquema de conexiones.
- Son necesarias cuatro pilas AA (no se incluyen).

PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta la polaridad de las pilas para evitar daños en el módulo.



ADVERTENCIA

Riesgo de descarga.

- Sustituya cualquier cable dañado por otro clasificado como cable de 105° C.
- Los cables deben disponer de un aislamiento térmico para altas temperaturas.

PRECAUCIÓN

Cuando realice una reparación, marque los cables antes de desconectarlos para poder identificarlos, ya que los errores de conexión pueden provocar un funcionamiento incorrecto y peligroso. Asimismo, compruebe el buen funcionamiento del sistema tras la reparación.

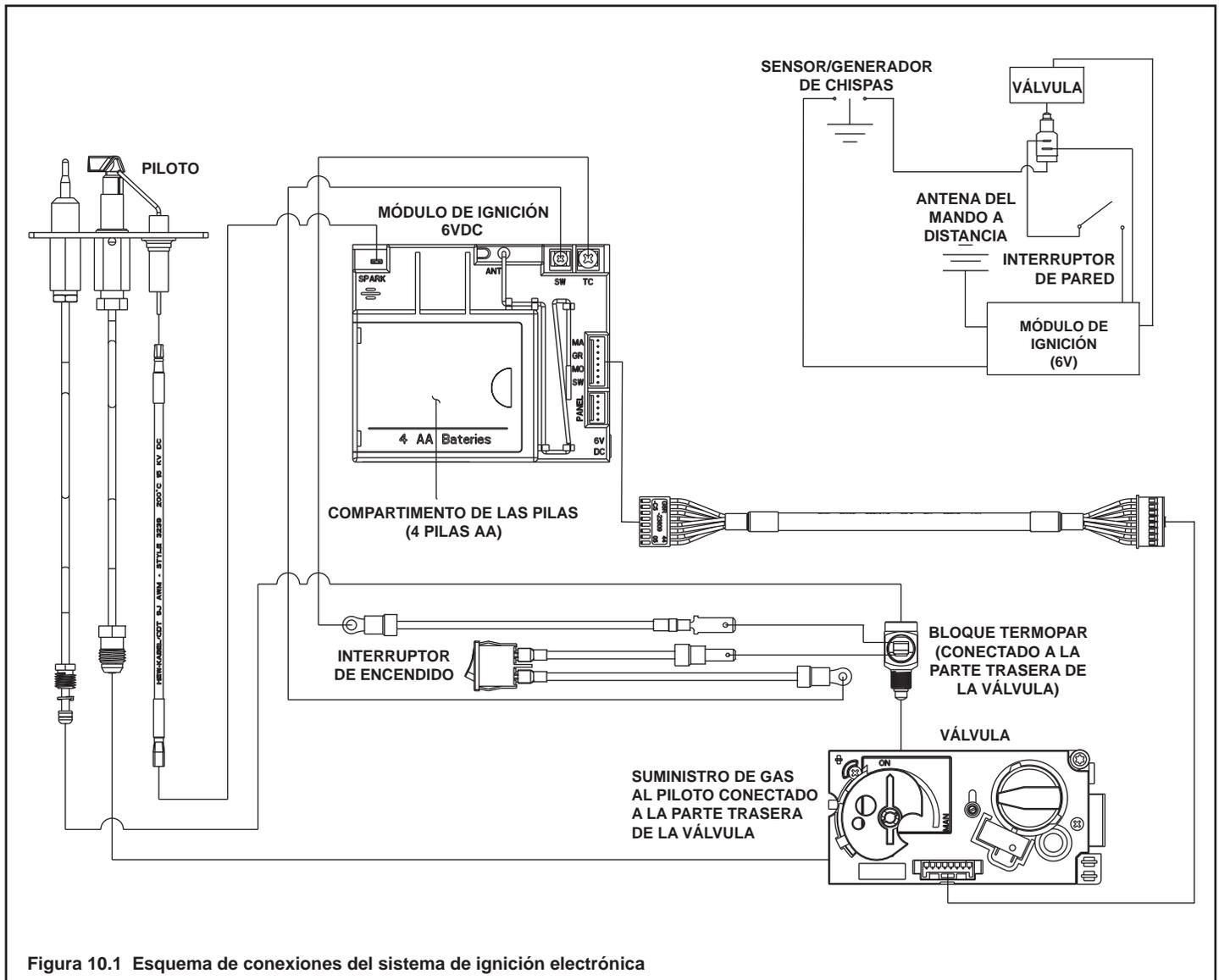
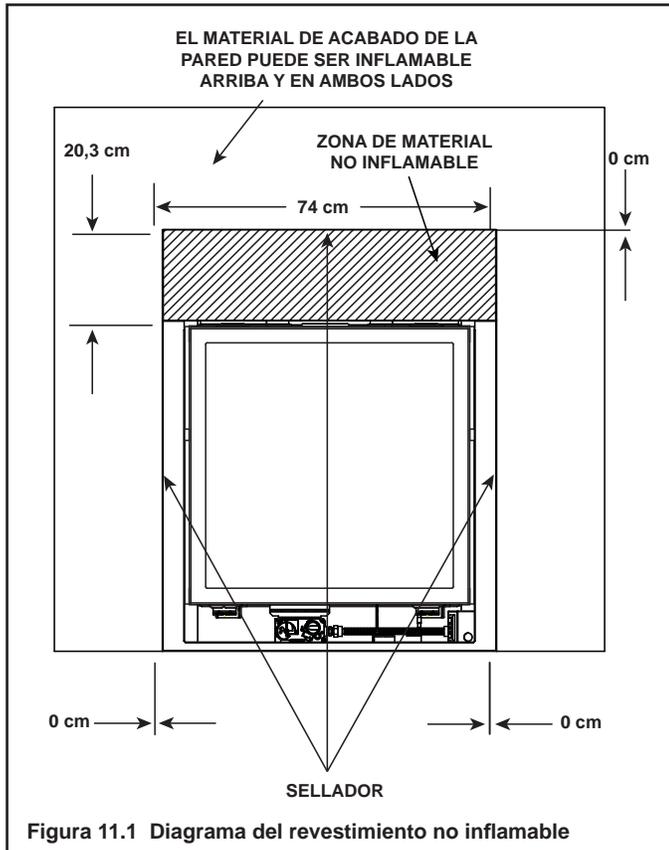


Figura 10.1 Esquema de conexiones del sistema de ignición electrónica

11 Acabado

A. Material de revestimiento



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.

Siga las especificaciones y las distancias listadas en el manual cuando realice el acabado de los filos y los frentes.

- El metal negro en el frente de la chimenea sólo puede cubrirse con material no inflamable.
- NO traslape los materiales inflamables en el frente de la chimenea.
- Instale materiales inflamables sólo hasta donde lo especifican las distancias en la parte superior, frente y lados.
- Utilice un sellador con un mínimo de 150° C de resistencia para sellar las juntas entre la chimenea y la pared acabada.

B. Proyecciones salientes de la repisa

Si tiene un frente Studio-CE, no se permite la instalación de una repisa.

Nota: Todas las medidas son en centímetros

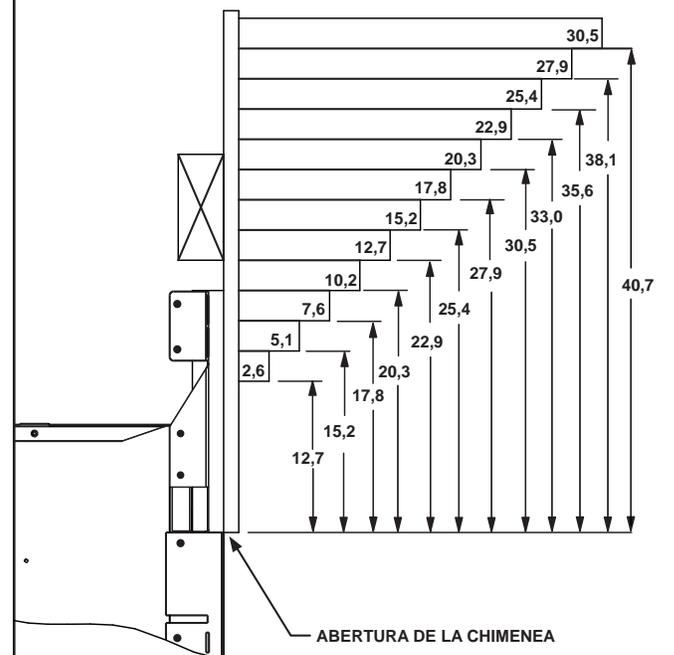


Figura 11.2 Si tiene el frente decorativo DF-SOHOCE-BK, tenga en cuenta las dimensiones mínimas verticales y máximas horizontales a la hora de instalar materiales inflamables sobre la chimenea.



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.

- Mantenga las distancias de separación con respecto a los materiales inflamables.
- NO utilice cartón-yeso, madera u otros materiales inflamables para el revestimiento o la cubierta en la zona de material no inflamable.
- Consulte el **apartado 11** para verificar las distancias adecuadas.
- Consulte el **apartado 1** para obtener la definición de materiales inflamables y no inflamables.



12 Preparación de la chimenea

A. Extracción los materiales de embalaje

Retire los materiales de embalaje que están adentro y debajo de la cámara de combustión.

B. Limpieza de la chimenea

Limpie o aspire el serrín que pueda haberse acumulado en el interior de la cámara de combustión o debajo en la cavidad del control.

C. Accesorios

Instale accesorios aprobados de acuerdo con las instrucciones suministradas con los mismos. Consulte la lista de piezas de repuesto para encontrar los accesorios adecuados. Consulte el **apartado 16**.

D. Colocación de las ascuas

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de explosión.

- Siga las instrucciones de este manual para la colocación de las ascuas.
- NO coloque las ascuas directamente sobre los agujeros del quemador.
- Cambie las ascuas anualmente.

Una colocación inadecuada de las ascuas impide el correcto funcionamiento del quemador.

Colocación de las ascuas

Las ascuas vienen con la chimenea de gas. Para colocarlas:

- Coloque algunos trocitos alrededor de los agujeros del quemador, pero sin cubrir el área central, tal y como se muestra en la figura 12.1.
- Utilice este material para crear una apariencia realista de depósitos de ceniza.
- Guarde el resto de las ascuas para usarlas durante el transcurso del uso de la chimenea. Las ascuas suministradas son suficientes para 3 ó 5 aplicaciones.

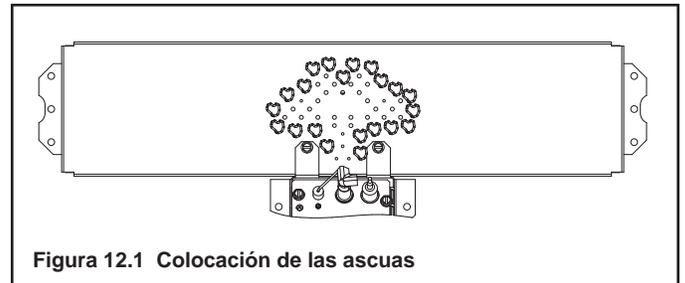


Figura 12.1 Colocación de las ascuas



Figura 12.2

PRECAUCIÓN: los leños son frágiles. Extráigalos del embalaje con cuidado.



Figura 12.3



Figura 12.4

Paso 1. Coloque el leño N.º 1 (SRV2111-700) sobre la lengüeta central usando la ranura que se encuentra debajo del mismo. Asegúrese de colocarlo contra la lengüeta de posicionamiento derecha.



Figura 12.5

Paso 2 Coloque el leño N.º 2 (SRV2111-701) sobre la bandeja base de manera que el leño N.º 2 descansa sobre la hendidura del leño N.º 1. Deslícelo contra la lengüeta de posicionamiento izquierda. Asegúrese de no cubrir los agujeros del quemador con los leños.



Figura 12.6

Paso 3. Coloque el leño N.º 3 (SRV2111-702) de manera que descansa sobre el leño N.º 1 y a la vez haga contacto con el leño N.º 2. Encaje la ranura del leño N.º 3 sobre la lengüeta que se encuentra en la parte frontal derecha.

F. Instalación del kit de rocas decorativas

Este kit es utilizado en lugar de los leños en las chimeneas SOHO. La chimenea es suministrada con rocas decorativas y un forro reflector.

PRECAUCIÓN! Riesgo de heridas, rasguños o fragmentos lanzados. Use guantes protectores y gafas de seguridad durante la instalación. Los bordes de la hojalata están filosos.

CONTENIDOS DEL KIT:

- Forro reflector para la cámara de combustión (opcional)
- Bandeja para las rocas decorativas
- Rocas u Onyx



Figura 12.6

1. Retire el frente decorativo y el vidrio y colóquelo a un lado de la chimenea. Retire los leños de la chimenea (si éstos están instalados) y guárdelos para usarlos después o deséchelos.
2. Doble hacia abajo las lengüetas de fijación que se encuentran en la bandeja base (si éstas están dobladas hacia arriba) de manera que queden paralelas con el quemador. Consulte la Figura 12.7.
3. Continúe con el paso 4 en caso que el forro reflector no vaya a ser instalado. Para instalar el forro reflector, colóquelo sobre la bandeja base y deslícelo hacia atrás hasta que toque la parte trasera de la cámara de combustión. Consulte la Figura 12.7.



Figura 12.7

4. Coloque la bandeja para las rocas decorativas sobre la bandeja base. Consulte la Figura 12.8.



Figura 12.8

5. Esparza las rocas y onyx uniformemente a lo largo de la bandeja para rocas. Consulte la Figura 12.9. **NO** coloque rocas sobre el quemador o en frente del piloto.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de ignición retardada

- NO coloque rocas sobre el quemador.
- NO coloque rocas de manera que éstas puedan caer en el quemador.

La chimenea no funcionará de forma correcta. Puede ocurrir una ignición retardada.



Figura 12.9

6. Vuelva a colocar el vidrio y el frente decorativo.

G. Estructura de vidrio

PRECAUCIÓN



Manipule el vidrio con cuidado.

- Compruebe que la junta aislante se encuentre en buen estado.
- Compruebe que el vidrio no esté roto, astillado o rayado.
- No golpee ni raye el vidrio.
- No encienda la chimenea si la puerta ha sido extraída o está agrietada, rota o rayada.
- La puerta se debe sustituir como un conjunto completo.

Para retirar el conjunto de vidrio

Jale los cuatros pestillos y desmóntelos de la lengüeta de la puerta vidrio. Retire el conjunto de vidrio de la chimenea (consulte la figura 12.10).

Para volver a colocar el conjunto de vidrio

Para volver a colocar el conjunto de vidrio en la chimenea, jale y preñse la lengüeta de la puerta de vidrio con los cuatro pestillos.

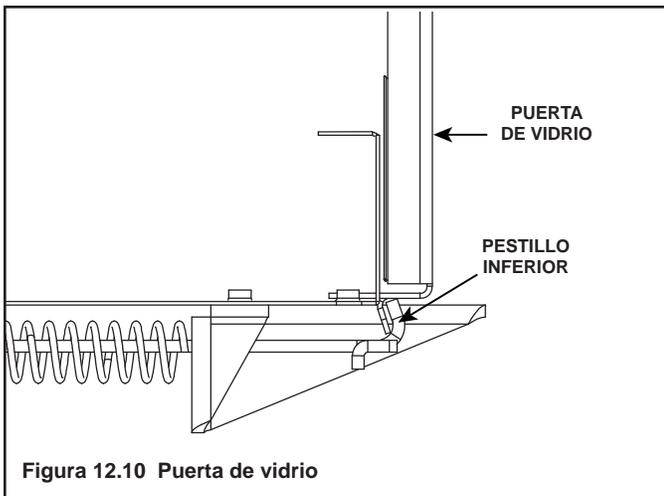


Figura 12.10 Puerta de vidrio

13 Instrucciones de funcionamiento

A. Antes de encender la chimenea

Antes de encender la chimenea, un técnico cualificado debe:

- Retirar todos los materiales de embalaje de adentro y/o debajo de la cámara de combustión.
- Comprobar que los leños y la lana de roca hayan sido colocados correctamente.
- Comprobar las conexiones eléctricas.
- Revisar el ajustes del controlador de aire.
- Asegurarse de que no haya fugas de gas.
- Asegurarse de que el vidrio esté sellado y colocado correctamente.
- Asegurarse de que el flujo del aire de combustión y de ventilación no esté obstruido (respiraderos).

	ADVERTENCIA
	La puerta de vidrio debe estar colocada cuando la chimenea esté en funcionamiento. Riesgo de: <ul style="list-style-type: none">• Gases de combustión• Incendio No encienda la chimenea si se ha extraído la puerta
	<ul style="list-style-type: none">• Abra el vidrio sólo para reparaciones.• La puerta de vidrio DEBE estar colocada y sellada antes de utilizar la chimenea.• Utilice sólo una puerta de vidrio que esté certificada para su uso con chimeneas de gas.• El vidrio debe ser sustituido por un técnico autorizado.

	ADVERTENCIA
	¡SUPERFICIES CALIENTES! El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento Y el periodo de enfriamiento. El vidrio puede causar quemaduras. <ul style="list-style-type: none">• No tocar el vidrio hasta que se enfríe• NUNCA dejar a los niños tocar el vidrio• Mantenga a los niños alejados <ul style="list-style-type: none">• VIGILE CUIDADOSAMENTE a los niños cuando estén en la habitación donde se encuentra la chimenea.• Alerta a niños y a adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas. Su ropa u otros materiales inflamables pueden incendiarse debido a las altas temperaturas. <ul style="list-style-type: none">• Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales inflamables.
	<i>Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice el aparato sin la barrera.</i>

	ADVERTENCIA
	Se pueden producir daños personales o materiales si la instalación, el ajuste, la alteración, la reparación o el mantenimiento de la chimenea son inadecuados. Consulte el manual de información del usuario que acompaña a esta chimenea. Si necesita ayuda o información adicional, póngase en contacto con un instalador autorizado, con un servicio de reparación o con el proveedor del gas.

	ADVERTENCIA
	No utilice la chimenea si se ha mojado alguna de sus piezas. Llame inmediatamente a un técnico autorizado para que inspeccione la chimenea y sustituya cualquier pieza del sistema de control que se haya mojado.

B. Encendido de la chimenea

Ignición electrónica

POR SU SEGURIDAD **LEA ESTO ANTES DEL ENCENDIDO**

ADVERTENCIA: si no sigue exactamente estas instrucciones, podría producirse un incendio o una explosión que provoquen daños materiales o personales, o incluso la muerte.

A. Esta chimenea está equipada con un dispositivo de ignición electrónica que enciende automáticamente el quemador. No intente encender el quemador de forma manual.

B. ANTES DE ENCENDERLA, compruebe que no huela a gas en toda la zona de la chimenea. No olvide oler también junto al suelo, ya que el gas puede pesar más que el aire y quedarse junto al suelo.

QUÉ HACER SI NOTA OLOR A GAS

- No encienda ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléc-

trico ni utilice ningún teléfono del edificio.

- Llame inmediatamente al proveedor del gas desde el teléfono de algún vecino y siga sus instrucciones.
- Si no puede localizar al proveedor del gas, llame a los bomberos.
- C.** No utilice la chimenea si se ha mojado alguna de sus piezas. Llame inmediatamente a un técnico autorizado para que inspeccione la chimenea y sustituya cualquier pieza del sistema de control que se haya mojado.

ADVERTENCIA:

NO CONECTE LA VÁLVULA DE CONTROL A UNA CORRIENTE ALTERNA DE 240 V.

Se pueden producir daños personales o materiales si la instalación, el ajuste, la alteración, la reparación o el mantenimiento de la chimenea son inadecuados. Consulte el manual de información del usuario que acompaña a esta chimenea.

Esta chimenea necesita aire limpio para funcionar de forma segura, por lo que debe instalarse de forma que se permita una correcta combustión y ventilación.

En caso de no instalar, encender o mantener la chimenea de acuerdo con las instrucciones del fabricante, usted puede quedar expuesto al contacto con sustancias procedentes del combustible o de la combustión.

Mantenga limpio el quemador y el compartimento de control. Consulte las instrucciones de instalación y mantenimiento de la chimenea.

PRECAUCIÓN:

Aparato caliente durante el funcionamiento. No tocar. Mantenga el aparato alejado de los niños, ropa, muebles, gasolina y otros líquidos que tengan vapores inflamables.

No encienda la chimenea si la puerta está abierta, agrietada o rota. Para sustituir las puertas, debe llamar a un técnico autorizado.

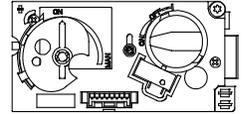
NO USAR COMBUSTIBLES SÓLIDOS

Usar sólo gas natural, propano y butano.

INSTRUCCIONES **DE ENCENDIDO**

1. Esta chimenea está equipada con un dispositivo de ignición electrónica que enciende automáticamente el quemador. No intente encender el quemador de forma manual.

VÁLVULA DEL GAS



2. Espere cinco (5) minutos para asegurarse de que no haya gas. A continuación, compruebe que no huela a gas, incluso cerca del suelo. Si huele a gas, **DETÉNGASE** y siga las instrucciones del párrafo "B" de la información de seguridad que aparece a la izquierda. Si no huele a gas, continúe con el paso siguiente.

3. Para encender el quemador, presione de forma simultánea los botones de la estrella  y de la flecha hacia arriba  del mando a distancia hasta que oiga una pequeña señal que confirma que ha comenzado el proceso de encendido.

4. Si la chimenea no funciona, compruebe las pilas, y siga las instrucciones "Para cortar el gas de la chimenea" y llame al servicio de reparación o al proveedor del gas.

PARA CORTAR **EL GAS DE LA CHIMENEA**

1. Presione el botón "OFF" del mando a distancia.
2. Retire las pilas del receptor.

C. Una vez encendida la chimenea

Procedimiento de rodaje inicial

Al encender la chimenea, notará que produce un olor el cual está asociado con la pintura o lubricantes utilizados en la fabricación. Si el olor es excesivo, pueden ser necesarias tres o cuatro horas de encendido continuo, seguidas de un segundo encendido de hasta 12 horas para eliminar completamente cualquier olor. Es normal que se produzca condensación en el vidrio.

NOTA: el primer encendido de la chimenea debe durar de tres a cuatro horas. A continuación, apáguela y deje que se enfríe completamente. Retire el vidrio y límpielo. Cambie el vidrio y encienda la chimenea durante otras 12 horas para eliminar los productos usados para la pintura y los leños.

Se recomienda que se abran algunas ventanas para permitir la circulación del aire durante el primer encendido. De esta forma, además de evitar que se accionen los detectores de humos, se facilita la eliminación de los malos olores del primer encendido.

⚠ ADVERTENCIA	
	<p>Riesgo de incendio. Altas temperaturas. Mantenga alejados los utensilios domésticos inflamables. No obstruya el aire de combustión y ventilación.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No coloque objetos inflamables encima o delante de la chimenea. • Mantenga los muebles y las cortinas alejados de la chimenea.

PRECAUCIÓN
<p>Durante el primer encendido se liberan humos y malos olores.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Abra las ventanas para permitir la circulación del aire. • Abandone la habitación durante el encendido inicial. • El humo puede accionar los detectores de humo. <p>El humo y los olores pueden provocar irritaciones a personas sensibles.</p>

⚠ ADVERTENCIA	
	<p>Riesgo de incendio</p> <p>Mantenga la chimenea alejada de gasolina y otros materiales, vapores y líquidos inflamables.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No guarde materiales inflamables cerca de la chimenea. • No utilice gasolina, aceite para lámparas, queroseno, líquido de encendedores o líquidos similares. • Los materiales inflamables pueden arder.

D. Preguntas frecuentes

PROBLEMA	SOLUCIONES
Condensación en el vidrio	Esto se debe a la combustión del gas y a las variaciones de temperatura. Conforme se vaya calentando la chimenea, desaparecerá esta condensación.
Llamas azules	Es es un fenómeno normal; las llamas empezarán a amarillear cuando la chimenea lleve entre 20 y 40 minutos encendida.
Mal olor	En el primer encendido, es posible que la chimenea desprenda mal olor durante algunas horas. Este olor procede de la pintura y de los residuos de los engrasantes utilizados en la fabricación. El mal olor también puede provenir de los materiales de acabado y los selladores usados alrededor de la chimenea.
Capa de suciedad en el vidrio	Es una consecuencia normal del proceso de curado de la pintura y los leños. Debe limpiarse el vidrio unas tres o cuatro horas después del encendido inicial para eliminar los residuos de los engrasantes usados en la fabricación. Puede ser necesario utilizar un limpiador no abrasivo, como un limpiador especial para chimeneas de gas. Consulte a su proveedor. Antes de limpiar el vidrio, asegúrese de que se ha enfriado.
Ruido metálico	Este ruido se produce por la expansión y la contracción del metal al calentarse y enfriarse. Es similar al sonido que produce una caldera o una calefacción. Este ruido no afecta al funcionamiento o a la duración de la chimenea.

14 Solución de problemas

Si la instalación se ha realizado adecuadamente, podrá disfrutar durante años de un funcionamiento sin problemas. Esta guía de solución de problemas servirá de ayuda al técnico de reparación para diagnosticar los problemas que puedan surgir y tomar las medidas oportunas para corregirlos. Esta guía sólo puede ser utilizada por un técnico de reparación autorizado.

A. Sistema de ignición electrónica

Síntoma	Posibles causas	Medidas de corrección
1. No hay transmisión, el motor no arranca.	A. El receptor debe recibir un nuevo código.	Mantenga presionado el botón de reinicio del receptor hasta que oiga dos señales acústicas. Tras la segunda señal, más larga, suelte el botón y, en los 20 segundos siguientes, pulse la flecha hacia abajo del mando a distancia hasta que oiga otra señal acústica larga que confirma que se ha programado un nuevo código.
2. No hay ignición. No hay tono.	A. Receptor	Sustituya el receptor y vuelva a programar el código.
3. No hay ignición; un tono continuo de 5 segundos (pueden oírse 7 tonos cortos antes del tono de 5 segundos).	A. El interruptor de encendido está en posición OFF.	Cámbielo a la posición ON.
	B. Cable suelto.	Fije el cable.
	C. Receptor.	Sustituya el receptor y vuelva a programarlo.
	D. El conector de 8 cables tiene las clavijas dobladas.	Coloque bien las clavijas del conector.
	E. Válvula.	Sustituya la válvula.
4. No hay llama en el piloto y el control sigue chispeando.	A. Hay aire en la línea de suministro del piloto.	Purgue la línea o accione varias veces el sistema de ignición.
	B. El circuito termopar está mal conectado.	Compruebe la polaridad de las conexiones del termopar.
	C. No hay chispa en el quemador del piloto.	Compruebe la separación entre chispas y las conexiones eléctricas. Compruebe si hay chispas a lo largo del cable.
	D. Válvula.	Sustituya la válvula. No la ajuste demasiado.
	E. El interruptor del termopar está demasiado ajustado.	Sustituya la válvula y el interruptor del termopar.
	F. Receptor.	Sustituya el receptor y vuelva a programar el código.
5. El piloto está encendido y el control sigue chispeando. La válvula se cierra después de 10-30 segundos. La válvula funciona manualmente.	A. Receptor.	Sustituya el receptor y vuelva a programar el código.
6. El piloto está encendido y la chispa cesa si hay llama. La válvula se cierra después de 10-60 segundos. La válvula no funciona manualmente.	A. Termopar.	Sustituya el termopar.
	B. Baja entrada de presión a la válvula.	Compruebe que llega presión suficiente a la válvula. Ajuste o sustituya el regulador de entrada si es necesario.
	C. Válvula.	Sustituya la válvula. No apriete demasiado el interruptor del termopar.
7. 3 tonos cortos mientras enciende el motor.	A. Las pilas están descargadas.	Cambie las pilas (se recomiendan alcalinas de calidad). ADVERTENCIA: si se produce un cortocircuito entre las pilas/caja de pilas y las partes metálicas del aparato, el receptor puede quedar inutilizable.
8. La llama del piloto está encendida pero no hay flujo de gas principal.	A. El control manual (si lo hay) está en la posición MAN.	Coloque el control manual en la posición ON.
	B. La válvula ha bajado al nivel del flujo del piloto.	Suba la llama presionando el botón de subida en el mando a distancia.
	C. Baja entrada de presión a la válvula.	Compruebe que llega presión suficiente a la válvula. Ajuste o sustituya el regulador de entrada si es necesario.
	D. Válvula.	Sustituya la válvula.
9. El piloto chispea, pero no se enciende.	A. Arregle el suministro de gas.	Compruebe que la válvula de bola de la entrada de gas esté abierta. Compruebe que la lectura de la presión de entrada entre dentro de los límites aceptables; la presión de entrada no debe sobrepasar los 50 mb.
	B. La separación del encendedor es demasiado grande.	Compruebe que la separación entre el encendedor y el capuchón del piloto sea de 0,43 cm.
	C. El módulo no está conectado a tierra.	El módulo no está conectado a tierra.

15 Mantenimiento y reparación del aparato

Si bien la frecuencia de mantenimiento y reparación de la chimenea dependerá del uso y del tipo de instalación, se debería llamar a un técnico autorizado para que lleve a cabo una revisión al comenzar cada temporada de uso.

ADVERTENCIA

Riesgo de daños personales o materiales.

Antes de la reparación:

- Apague el gas.
- Desconecte la chimenea de la electricidad.
- Compruebe que la chimenea se haya enfriado completamente.

Tras la reparación:

- Vuelva a colocar cualquier pantalla o barrera que se haya retirado.
- Instale y selle de nuevo cualquier rejilla que se haya retirado.

ADVERTENCIA

Se recomienda realizar una revisión anual por parte de un técnico cualificado.

Comprobar:

- Estado de la puerta de vidrio y de los frentes decorativos.
- Estado del vidrio, de la puerta de vidrio y de la junta aislante.
- Obstrucciones del aire de combustión y ventilación.
- Condición de los leños.
- Condición de la cámara de combustión.
- Encendido y funcionamiento del quemador.
- Ajuste del controlador de aire del quemador.
- Conexiones e instalación del gas.
- Obstrucciones del respiradero.

Limpia:

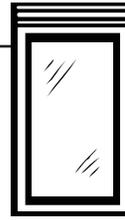
- Vidrio.
- Zonas de paso de aire y el compartimento de control.
- Quemador, agujeros del quemador.

Riesgo de:

- Incendio
- Ignición retardada o explosión.
- Contacto con humos de combustión
- Malos olores



PRECAUCIÓN



Manipule el vidrio con cuidado.

NOTA: limpie el vidrio tras las 3-4 primeras horas de funcionamiento. **Si se utiliza la chimenea por un tiempo prolongado sin limpiar el vidrio, éste puede acumular una capa blanca de forma permanente.**

Cuando limpie la puerta de vidrio:

- Evite golpear o rayar el vidrio.
- No use limpiadores abrasivos.
- Aplique un limpiador de depósitos calcáreos sobre la capa blanca del vidrio.
- No limpie el vidrio mientras esté caliente.
- Apague la chimenea después de 3-4 horas de funcionamiento y **DEJE QUE SE ENFRÍE.**
- Retire el conjunto de vidrio y límpielo.
- Cambie el conjunto de vidrio y encienda la chimenea durante otras 12 horas.

Consulte las instrucciones de mantenimiento.

ADVERTENCIA



Inspeccione el respiradero externo de forma regular.

- Compruebe que no esté obstruido.
- Los materiales inflamables que estén bloqueando el respiradero pueden arder.
- La obstrucción de flujo de aire afecta al funcionamiento del quemador.

A. Tareas de mantenimiento

Compruebe	Tareas de mantenimiento
	1. Determine el estado de la pantalla de la chimenea y sustitúyala si es necesario. Se recomienda la instalación de una pantalla si la chimenea no cuenta con una.
Puertas y frentes decorativos	2. Compruebe si hay rayaduras, muescas u otro tipo de daños y repárelos si es necesario. 3. Compruebe que el flujo de aire no esté obstruido. 4. Compruebe que se mantenga la distancia de separación respecto a objetos inflamables.
Estado del vidrio, del conjunto de la puerta de vidrio y de la junta aislante	1. Compruebe el estado de la junta aislante del vidrio. 2. Compruebe que no hay rayaduras ni muescas que puedan provocar una rotura del vidrio al subir la temperatura. 3. Compruebe que el vidrio y el marco del vidrio no estén dañados. Sustitúyalos si es necesario. 4. Compruebe que funcionen bien los pestillos y que los elementos de acoplamiento del vidrio están intactos y funcionen correctamente. Sustitúyalos si es necesario. 5. Limpie el vidrio. Cambie el conjunto de la puerta de vidrio si está cubierto de depósitos silíceos que no se pueden eliminar.
Compartimento de la válvula y techo de la cámara de combustión	1. Limpie y aspire el polvo, las telarañas o las pelusas. Limpie estas zonas con mucha precaución. Las puntas de tornillos que hayan traspasado la hoja metálica son muy afiladas y peligrosas. 2. Retire cualquier objeto ajeno. 3. Compruebe que la circulación del aire no está obstruida.
Leños	1. Compruebe que no faltan leños ni estén rotos ni dañados. Sustitúyalos si es necesario. 2. Compruebe que los leños estén colocados correctamente y que el impacto de las llamas no está produciendo una acumulación de hollín. Sustitúyalos si es necesario.
Cámara de combustión	1. Compruebe el estado de la pintura, así como si hay deformación, corrosión o perforación. Lije y pinte de nuevo si es necesario. 2. Si la cámara de combustión está perforada, debe cambiar la chimenea.
Encendido y funcionamiento del quemador	1. Compruebe que el quemador esté bien fijado y alineado con el piloto o encendedor. 2. Limpie la parte superior del quemador y compruebe que los agujeros no estén obstruidos, corroídos ni deteriorados. Cambie el quemador si es necesario. 3. Cambie las ascuas con nuevos trozos de unos 1,5 cm. No bloquee los agujeros ni obstruya el trayecto de encendido. 4. Compruebe que se produzca un buen encendido y que se transmite a todos los agujeros del quemador. Compruebe que no hay retraso en la ignición. 5. Compruebe que las llamas no sean demasiado grandes y que no hay ningún otro tipo de problema con las llamas. 6. Compruebe que el orificio no esté sucio, corroído o lleno de hollín. 7. Compruebe la presión del colector y la presión de entrada. Ajuste el regulador según sea necesario. 8. Compruebe la fuerza de la llama del piloto. Limpie o cambie el orificio si es necesario. 9. Compruebe que la varilla del sensor de termopar no está corroída, deteriorada ni llena de hollín. Límpiela con papel de lija o cámbiela si es necesario. 10. Compruebe los milivoltios de salida. Sustitúyalos si es necesario.
Salida de humos	1. Compruebe que la salida de humos no esté bloqueada ni obstruida (hojas, nidos, etc.). 2. Compruebe que el respiradero no esté obstruido. 3. Compruebe que se mantienen las distancias de separación respecto al respiradero (añadidos del edificio, terrazas, cobertizos, etc.). 4. Compruebe que el conducto de salida no esté corroído ni separado. 5. Compruebe que las juntas y los sellados estén en perfecto estado.
Mando a distancia	1. Compruebe que funciona el mando a distancia. 2. Cambie las pilas de los transmisores y los receptores remotos.

16 Materiales de referencia

A. Dimensiones de la chimenea

Las dimensiones que se muestran a continuación son las dimensiones reales de la chimenea. Úselas sólo como referencia. Consulte el apartado 3 para las distancias de separación y las dimensiones del bastidor.

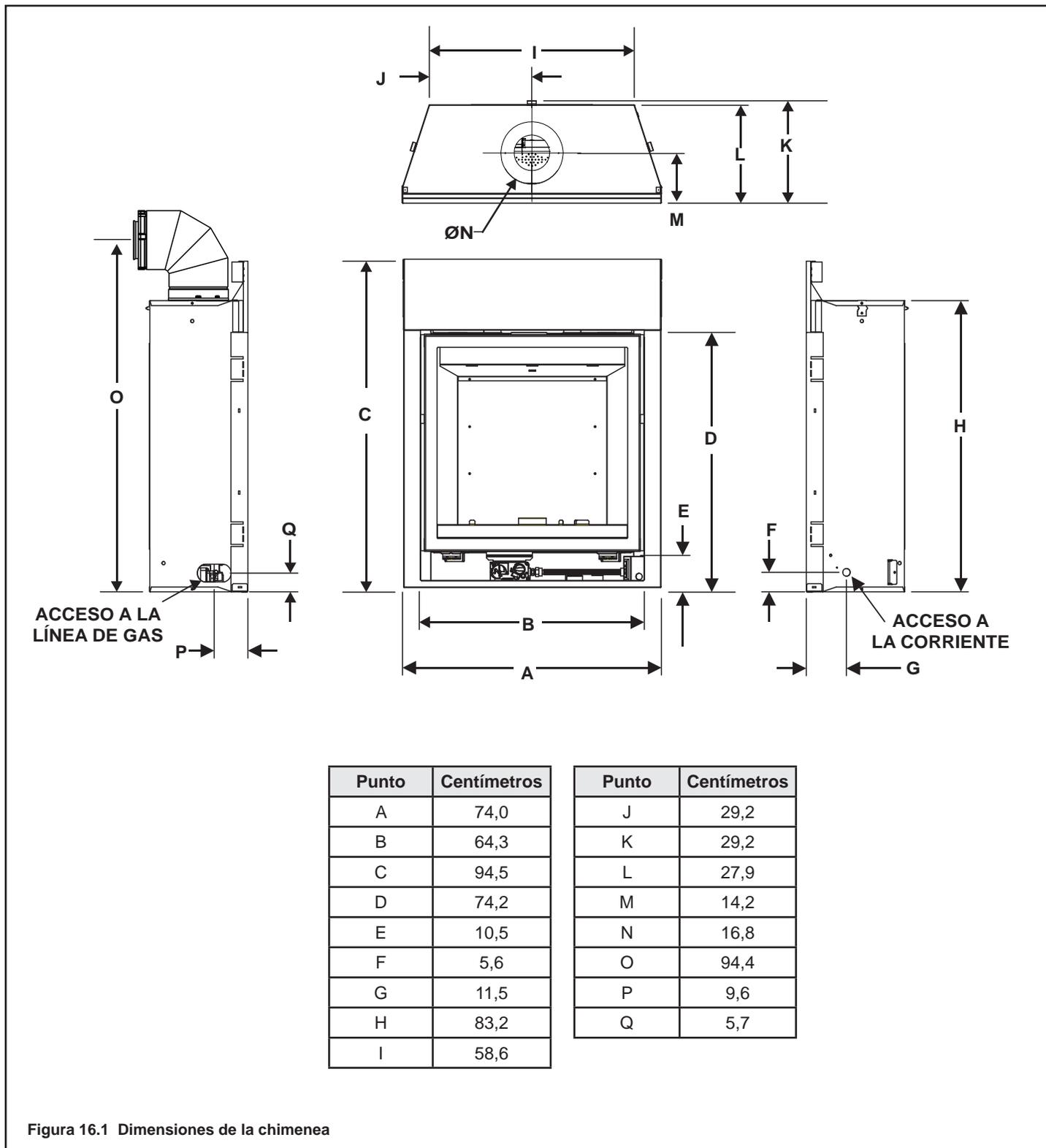


Figura 16.1 Dimensiones de la chimenea

C. Garantía limitada de por vida (continuación)

CONDICIONES DE LA GARANTÍA:

- Esta garantía sólo cubre aparatos de HHT comprados en un concesionario o distribuidor autorizado de HHT. En los sitios web de las marcas de HHT, se puede encontrar una lista de concesionarios autorizados de HHT.
- Esta garantía es válida únicamente mientras el aparato de HHT permanezca en el sitio de instalación original.
- Contacte al concesionario que lo instaló para obtener el servicio técnico cubierto por esta garantía. Si el concesionario que lo instaló no puede proporcionar las piezas necesarias, contacte al concesionario o proveedor autorizado por HHT más cercano. Es posible que se le cobren tarifas adicionales si solicita el servicio técnico a otro concesionario distinto del concesionario al que le compró originariamente el producto.
- Consulte de antemano al concesionario sobre los costos que usted deberá abonar cuando tramite un reclamo de garantía. Esta garantía no cubre los cargos de traslado y envío de las piezas.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA:

Esta garantía no cubre:

- Cambios en los acabados de la superficie como resultado del uso normal. Puesto que es un equipo de calefacción, es posible que ocurran algunos cambios en el color de la superficie interior y exterior. Esto no constituye una falla y no está cubierto por la garantía.
- Daños a superficies impresas, enchapadas o esmaltadas causados por huellas dactilares, accidentes, uso indebido, rayones, elementos fundidos u otras fuentes externas y residuos dejados en las superficies enchapadas por el uso de pulidores o limpiadores abrasivos.
- Reparación o sustitución de piezas sujetas al desgaste natural durante el período de garantía. Estas piezas incluyen: las juntas aislantes de pintura, leña, granulado y carbón; ladrillos refractarios; rejillas; guías de llamas y la decoloración del vidrio.
- Ruido causado por la expansión, contracción o desplazamiento menor de ciertas piezas. Estas condiciones son normales y los reclamos relacionados con estos ruidos no están cubiertos por la garantía.
- Daños causados por: (1) instalación, operación o mantenimiento del aparato sin cumplir con las instrucciones de instalación, las instrucciones de funcionamiento y la placa de especificaciones suministrada con el aparato; (2) instalación del aparato sin cumplir con los códigos de construcción locales; (3) envío o manejo incorrecto; (4) funcionamiento incorrecto, abuso, uso indebido, funcionamiento continuo con componentes dañados, oxidados o fallados, accidentes o reparaciones realizadas de manera inadecuada o incorrecta; (5) condiciones ambientales, ventilación inadecuada, presión negativa o corrientes causadas por construcciones herméticas, suministro insuficiente de reposición de aire, o dispositivos de manejo como ventiladores extractores o calefactores de aire forzado u otras causas similares; (6) uso de combustibles distintos de los especificados en las instrucciones de funcionamiento; (7) instalación o uso de componentes que no fueron suministrados con el aparato o cualquier otro componente no autorizado ni aprobado expresamente por HHT; (8) modificación del aparato no autorizada ni aprobada expresamente por HHT por escrito y/o (9) interrupciones o fluctuaciones del suministro de energía eléctrica al aparato.
- Componentes de ventilación, componentes de chimeneas u otros accesorios que no sean fabricados por HHT y que se utilicen en conjunto con el aparato.
- Cualquier pieza de un sistema de chimenea ya existente en el que se instale un inserto o un aparato a gas decorativo.
- La obligación de HHT en virtud de esta garantía no se extiende a la capacidad del aparato de calentar el espacio deseado. Se proporciona información para ayudar al cliente y al concesionario a seleccionar el aparato adecuado para la aplicación. Se deben considerar la ubicación y la configuración del aparato, las condiciones ambientales, el aislamiento y el hermetismo de la estructura.

ESTA GARANTÍA SE ANULA SI:

- El aparato funcionó con llamas excesivas o en ambientes contaminados con cloro, flúor u otros productos químicos dañinos. La exposición a llamas excesivas se puede identificar por signos como enchapados o tubos combados, hierro fundido de color herrumbre, burbujas, grietas y decoloración del acero o de los acabados esmaltados, entre otros.
- El aparato es sometido a períodos prolongados de humedad o condensación.
- Existe algún daño en el aparato u otros componentes debido a daños causados por el agua o el clima como consecuencia de la instalación inapropiada de la chimenea o la ventilación, entre otras causas.

LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD:

- El recurso exclusivo del propietario y la única obligación de HHT en virtud de esta garantía, en virtud de cualquier otra garantía, expresa o implícita, o por contrato, acción ilícita o de otro modo, se limitarán a la sustitución, la reparación o el reembolso, según se especifica anteriormente. En ningún caso HHT se hará responsable por daños fortuitos o consecuentes causados por defectos en el aparato. Algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones de daños fortuitos o consecuentes; por lo tanto, estas limitaciones pueden no aplicarse a su caso. Esta garantía le otorga derechos específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían según el estado. **CON LA EXCEPCIÓN DE LA AMPLITUD OTORGADA POR LEY, HHT NO REALIZA OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS SALVO LA GARANTÍA AQUÍ ESPECIFICADA. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA ESTÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ARRIBA ESPECIFICADA.**

